



REVISTA SALTEÑA COLECCIONABLE

# la Gauchita

Año XXIV – Edición N° 163 - Tomo XV - Salta, enero de 2017 - ISSN 0328-2694 - Reg. Prop. Intel. Exp. e Insc. N° 745608

## POR LOS PUEBLOS DE SALTA CON ALE HNOS. – LA POMA



● El sendero que lleva hasta el Puente del Diablo.



● Vista del pueblo de La Poma, desde el mirador donde está el Cristo.



● Vista parcial del Puente del Diablo.



● Plaza principal del Pueblo Histórico de La Poma.



● Vista del Granero Incaico en su interior.



● El coche de Ale Hnos. con los choferes César Torres y Alejandro López.

Edición del:



**INSTITUTO CULTURAL ANDINO**



"Martín Miguel  
de Güemes,  
Héroe Nacional"

**La Gauchita**

Publicación Mensual - Año XXIV – Tomo XV  
Edición N° 163 - Salta, enero de 2017  
ISSN: 0328-2694 - Reg. Prop. Intel.  
Expte. e Insc. N° 745608

**Editor:** INSTITUTO CULTURAL ANDINO  
**Propietario:** Miguel Eduardo Ceballos  
**Administración y Redacción:**  
Vicente López N° 1456  
Salta - Rep. Argentina  
**Tel.:** 0387- 4398808  
**Celular:** 0387- 155101026  
**Web:** www.revistalagauchita.com  
**e-mail:** eduardoceballos.salta@gmail.com

Declarada de Interés Cultural por Resolución N° 116/96 de la Secretaría de Cultura de la Provincia de Salta y por Resolución 34/96 de la Subsecretaría de Cultura y Educación y por la Subdirección de Cultura y Comunicación Social de la Municipalidad de Tucumán y por Resolución N° 1983/96 del Ministerio de Educación de la provincia de Salta.

Declarada de interés Cultural y Turístico por Resolución 109-16 de la Municipalidad de Coronel Moldes, Salta.

**Director:**  
Miguel Eduardo Ceballos  
**Secretaria de Redacción:**  
Susana Rozar  
**Coordinación:**  
Viviana C. Ceballos  
**Producción:**  
Vicente Ceballos  
**Relaciones Públicas:**  
Andrea V. Ceballos.

**Colaboraron en este número:**  
Felipe Mendoza – Walter Chihan  
Félix Coro – Ramón Romero - Lalo Vides –  
Antonio Ríos - Santiago Albarracín Cointte –  
Mercedes Cafrune -

**Fotos de La Poma:**  
Santiago Albarracín Cointte

**Soporte Técnico:**  
Eduardo Mateo Galeano Ceballos

**Armado e Impresión:**  
Editorial MILOR Talleres Gráficos  
Mendoza 1221 - Salta - Tel.: 0387-4225489

\* Se autoriza la reproducción de cualquier trabajo, siempre que se cite el nombre de esta publicación y el del autor y se envíen dos ejemplares publicados con ese material.

\* Realizamos intercambio con publicaciones similares de todo el mundo.

\* Los artículos firmados reflejan la opinión de sus autores y no necesariamente la opinión de esta publicación.

\* La Gauchita se entregará sin cargo a Escuelas, Colegios, Bibliotecas. Para ello deberán presentar una nota con sello y firma de la autoridad de la entidad.

# EDITORIAL

Inauguramos el nuevo calendario, el año 2017. Les deseamos a todos nuestros lectores un año cargado de alegrías y realizaciones.

163 ediciones, todo un logro para Salta, somos la primera revista salteña en permanecer tanto tiempo con el cariño popular. Significó mucho esfuerzo, horas de trabajo. Logrado gracias a los auspiciantes que nos acompañan, a los colaboradores, a los suscriptores que la reciben en sus hogares, a los periodistas que la difunden.

La Gauchita es ejemplo de trabajo, de lucha, de conocimientos, de respeto y amor por nuestra provincia. La semilla está sembrada, ojalá logremos insertar en los jóvenes el amor por la lectura.

El 1° de enero, se abrió la puerta del Año Nuevo, con mucho optimismo y los niños preparados para recibir el 6 de enero, el Día de Reyes, de los mágicos Reyes Magos, que dibujan sonrisas.

Para enero se ha programado el Festival de la Trucha en la Poma, la Fiesta de la Tradición Calchaquí en Cachi, el Festival de la Uva y el Vino Patero en Angastaco, como parte del calendario para inaugurar el verano con el idioma de nuestra cultura.

En las páginas de esta edición, una nota realizada en La Poma con los testimonios recibidos, el fragmento de la Cocina Ecléctica como aporte mensual, el Gigante Nosjthej descrito y dibujado por Felipe Mendoza, Félix Coro nos cuenta los secretos de la vihuela, el amigo Ramón Romero rescita recuerdos de los personajes que habitaron la ciudad como 'Sonrisa y Vaca', Lalo González del Trío Azul recuerda como homenaje a su ex integrante Lalo Vides, alumnos de la Escuela General José de San Martín escriben sobre sus barrios, las Efemérides de Salta con evocaciones diarias de la historia, el doctor Walter Chihan informa sobre la alimentación del cachorro durante su crecimiento, las ediciones recibidas comenta libros y CD recibidos. Un modo de testimoniar el tiempo del presente para el futuro. Rescatamos una carta-nota, escrita por un grupo de amigos, en diciembre de 2006, hace más de diez años, cuando se publicó la novela 'El Inca-Paz'.

Para cerrar el año, viajamos a La Poma a levantar el testimonio de este pueblo vallisto, acompañado por el joven poeta Santiago Albarracín Cointte, que con sus jóvenes años recogerá una experiencia importante para agrandar su conocimiento de la provincia de Salta, tan llena de asombros.

Gracias por acompañarnos en este 2017, que se inicia, como lo vienen haciendo desde hace muchos más de veinte años. Es un aliento saber que la gente se interese por nuestro sencillo trabajo, que trata de mostrar el rostro íntimo de nuestra provincia. Gracias muy especiales a la empresa Ale Hnos. que nos apoya y nos convida a recorrer la memoria de los pueblos, su historia y los personajes que pasaron por el tiempo.

Gracias Rodolfo Aredes por encuadernar La Gauchita como todos los años.

Seguiremos trabajando, porque La Gauchita es de Salta y hace falta.

**La Dirección**

# POR LOS PUEBLOS DE SALTA CON ALE HNOS. – LA POMA



por Eduardo Ceballos  
eduardoceballos.salta@gmail.com

A las 13.30 horas del día 15 de diciembre, La Gauchita, en las personas de su director Eduardo Ceballos y el joven poeta Santiago Albarracín Cointte, emprendieron el viaje con destino a La Poma, en una unidad de la empresa Ale Hnos. conducida por los choferes Alejandro López y César Torres.

La jornada estaba luminosa y el clima muy agradable. Partimos por el habitual camino de los pueblos pasando por Cerrillos, La Merced, El Carril, por la ruta N° 68; Chicoana, San Fernando de Escoipe, ya en la ruta N° 33. En el Maray, se hizo una breve parada para tomar un café, para ir al baño, para estirar las piernas. Entre los compañeros de viaje, estaba César Choque de Cortadera, quien nos hablaba con entusiasmo de su pueblo y de su fiesta, también comentaba de su trabajo en la puna; el que nos impactó grandemente es el señor Gustavo Espinosa, el místico que habla con los ángeles (Arcángel Miguel, arcángel Jofiel, arcángel Chamuel, arcángel Gabriel, arcángel San Rafael, arcángel Uriel,



En la terminal de Salta, próximo a partir hacia La Poma.

arcángel Zadkiel, ángel de la guarda); nos ofreció sus casita cerca de Potrerros para cuando podamos visitarlo, con su imagen de hombre bueno, puro, lleno de paz; también viajaba José Quipildor, policía retirado, que vive en La Poma y al que hace más de diez años conozco; otra pasajera era Dora del Carmen Maroci, maestra de escuela que se desempeña en el

territorio de los Valles Calchaquíes con entusiasmo, es propietaria de la casa más importante de Palermo Oeste, una bella residencia de dos plantas que sobresale de las otras; la otra persona que rescatamos entre los pasajeros es a la directora María Mercedes Romero de la escuela primaria N° 4325 'Dr. Benjamín Zorrilla', para producir el viernes 16 el cierre del período



**Ale hnos.**  
La marca del transporte

lectivo. También viajó hasta Palermo Oeste, el sacerdote José María Chifri quien pertenece al Instituto Religioso San Juan Bautista, con sede en Palermo Oeste, donde tienen un hermoso convento.

Desde allí ascendimos por la Cuesta del Obispo, en un camino de cornisa espectacular y cuando se llega a la Piedra del Molino, se empieza a descender hacia los Valles Calchaquíes. Buena parte de la cuesta lo hicimos con una pesada neblina, pero ya en la recta de Tin Tin de nuevo apareció la luz solar iluminando todo el paisaje. La empresa de transporte Ale Hnos. ingresa por Payogasta y Cachi, donde se hace una parada técnica que renueva los pasajeros. Gente que baja y sube en una dinámica permanente. El último tramo hacia La Poma por Ruta N° 40, pasando antes de nuevo por Payogasta, luego Palermo Oeste, donde descienden muchos pasajeros y desde allí a La Poma, donde arribamos pasadas las 20.30 cuando se perdían las luces del día.

Recordamos que la ruta N° 40, es la carretera más larga del país, recorre 11 provincias en sus 5.200 kilómetros.

Allí nos recibieron en el Comedor y Hospedaje Ayelén, en calle Madelmo Díaz a una cuadra de la plaza de La Poma, donde paran los choferes de la empresa. Instalados en ese lugar, gracias a la empresa Ale Hnos. y a la eficaz gestión de Ceferino Cuellar, Darío Vega, a los choferes Alejandro López y César Torres, y a todos los directivos. Ellos son el motor de esta tarea que dignifica la memoria popular y cuenta la intimidad de cada lugar.

Ese hospedaje es atendido por sus propios dueños, una familia muy cordial, que nos mostraron señales del noble espíritu vallista. Esa familia está conformada por Celia Villanueva y Emilio Calpan-



*Santiago Albarracín Cointte, frente al Hospedaje y Comedor Ayelén en La Poma.*

chay, el matrimonio del que nacieron los hijos: Rodrigo, Tamara, Celena, Mirian, todos Calpanchay; y los nietos: Jennie y Emanuel Choque. Nos brindaron una cálida atención y a los pocos minutos de nuestro arribo, la cena consistente en exquisitas truchas de su generoso río, un verdadero manjar. Mientras cenábamos, conocimos a Damián Reynaga, productor de arvejas, y en el televisor se transmitía en directo el partido de River Plate y Rosario Central, por la final de la Copa Argentina. Un importante grupo del pueblo se dio cita a ese local para ver el partido, al que disfrutaron en un clima de paz y de alta camaradería.

En la mañana del viernes 16, temprano desayunamos, atendidos por la señora Celia Villanueva, que tiene diez hermanos y nos contaba de su hermano Angelito Villanueva 'El Pomeño' cantautor y poeta. Nos entregó el libro escrito por Angelito, titulado 'Mo-

mentos vividos'.

En ese momento en el Hospedaje Ayelén, la señora Celia nos presentó a la profesional María Lima, Psicóloga del hospital de La Poma, quien cuenta que trabaja con alegría en este distante pueblo de Salta.

Santiaguito Albarracín Cointte, el joven poeta, no dejaba de sacar fotos, para testimoniar cada momento de nuestra visita. Del Hospedaje Ayelén, nos dirigimos por la misma calle Madelmo Díaz hacia la plaza, porque frente a ella, está la Oficina de Turismo, donde pudimos dialogar con Juan Ochoa, Secretario de Turismo y Cultura y Daniela Reyes, responsable de la oficina de turismo y guía turística. Gracias a la gestión de ellos, pusieron a nuestra disposición una camioneta del municipio, conducida por Marcelo Colque, chofer de la Municipalidad de La Poma. Gesto que agradecemos porque fue autorizado por

el señor Intendente de la Poma, Juan Mamaní. Gracias. Nos informaron que tienen Oficina del Municipio de La Poma en la ciudad de Salta, Caseros 1584, donde se pueden realizar todo tipo de consulta.

Extrañamos no ver al Senador Dani Raúl Nolasco, pero sabemos que la tarea legislativa con la aprobación del presupuesto lo tenía muy ocupado.

La Poma, es una zona montañosa, con alturas que sobrepasan los 6000 metros, con una belleza que asombra. En toda esta región de la provincia de Salta, hay dos zonas bajas, de unos 3500 metros, en las Salinas Grandes y la otra en el pueblo de La Poma.

Está rodeadas de montañas y de cerros como: Curamayo, Negro, Cobres, Tin Tin, Trancas, Mulato, Niño Muerto, Lagunita, Sierra del Cobre, Morado grande, Morado chico, Matadero, Chipas, Negro, Burro Pozo, De la Aguada, Pabellón, Guasayán, Nevado del Akay (5930). Por el límite: Sierra de los Pastos Grandes, con los cerros: Agua Caliente, Áspero, Llanaleri, Rumimbola, de las Peñas Blancas, Ingamayo, Ciénaga Grande, del Quemado, los nevados de Palermo (6030), Pozo Bravo, Bayo. Por el este: cerro San Miguel y El Volcán.

Dos pendientes hidrográficas netamente diferenciadas que se encuentran divididas, hacia el norte se ubican los ríos Abra Peñas Blancas o Típal, San Antonio de los Cobres, Churqui o Cobres que desembocan en las Salinas Grandes. Más al norte se encuentra el río del Abra Colorada que es afluente del río De las Burras, el que hace de límites con la provincia de Jujuy. La pendiente sur se inicia con el río de las Aguas Negras, llamado luego Calchaquí. Sus afluentes son de norte a sur: río De la Quesera, Blanco, Peñas Blancas, Salado y el arroyo del Cajón. Los ríos y sus aguas son



*Campanario de la Iglesia en el pueblo histórico de La Poma, con el poeta joven.*

un milagro en su geografía. El agua que baja de las montañas llega hasta el pueblo y es el motivador de la siembra.

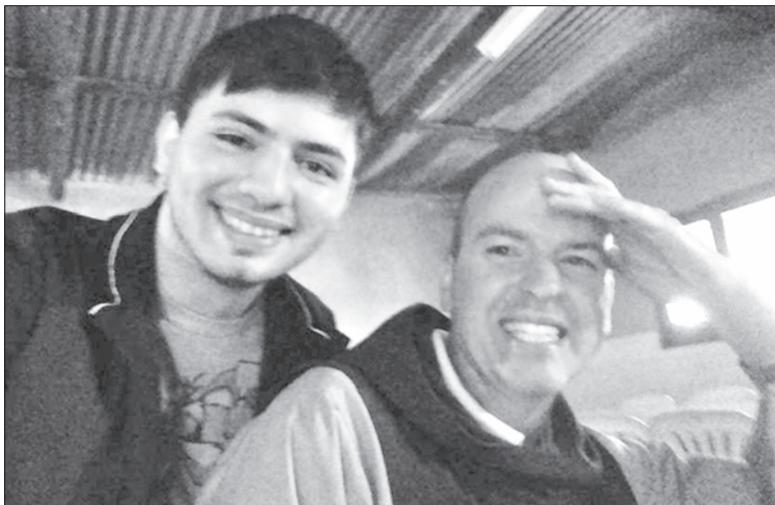
Clima: temperatura media anual 14,8°. Máxima 18,1° en diciembre y la mínima 9,4° en julio. Escasas precipitaciones. Su agricultura ofrece: alfalfa, cebada forrajera, maíz, trigo, comino, zanahorias, arvejas, hortalizas, con un sabor distinto. También se muestran ricos en caprinos y camélidos. Es uno de los pocos sitios naturales donde conviven las dos únicas especies de camélidos silvestres del continente: el guanaco y la vicuña. En cuanto a la minería: Uranio, plomo, zinc, hierro (limonita y hematita), boratos, sal, manganeso, caliza, diatomita,

cobre, columbio y tantalio.

A 190 kilómetros de Salta, La Poma. Quebradas sinuosas, cumbreras aterciopeladas, serranías erizadas de cardones, cielo azul, esperan al viajero para disfrutar la fuerza, el color y la belleza de su paisaje.

Estando por la zona se pueden visitar otras localidades: El Rodeo, El Potrero, Campo Negro, El Bordo, Las Pircas, El Saladillo, Las Juntas, ya que cada lugar tiene su magia para sorprender.

En todo el pueblo, en el aire, en el decir de la gente, está la memoria viva de Manuel J. Castilla y el Cuchi Leguizamón, autores de La Pomeña en homenaje a la legendaria Eulogia Tapia, símbolo



*Santiago Albarracín Cointte con el padre José María Chifri.*

de la tierra que la vio crecer, que se hizo canción que recorre la patria y el mundo.

Esta vez no pudimos juntarnos con Loreto Casimiro, Amanda Aramayo, Arturo Yapura de la Panadería Los Pomeñitos, Lorenzo Cruz, Margarita Cruz, Pepe Gutti de la Hostería, a quienes dejamos nuestro cariño y recuerdo permanente.

Nos entregaron la programación Festival de la Trucha. El XIX Festival de la Trucha de La Poma, se realizará 6 y 7 de enero de 2017. Por el escenario Eulogia Tapia pasarán, el viernes 6: Los Izquierdos de la Cueva, Gaby Morales, José García, Los Cantores del Alba, Los Calpa, Alma Carpera; el sábado 7 actuarán: Paola Arias, Pitín Zalazar, Los Tres del Río, La Cantada; Cierre con Baile a cargo de Armando Marcelo. Se espera una masiva concurrencia.

La Poma cuenta con Municipalidad, Registro Civil, Centro de Salud, Destacamento Policial, Escuela Primaria, un BESP, Centro Deportivo Municipal, Hostería Municipal. También hay un terciario especializado en turismo.

La economía básica familiar: cría de ganado, en la agricultura y en la producción de quesos.

Gracias a la delicada atención de la Municipalidad de La Poma y a su Secretario de Turismo y Cultura Juan Ochoa, pudimos salir a recorrer un poco este pintoresco pueblo de Salta. Nos acompañaba Daniela Reyes, responsable de la oficina de turismo, quien primero nos llevó hasta la escuelita, donde entregamos más de un centenar de ejemplares de revista La Gauchita para que queden en la biblioteca del establecimiento. Los directivos agradecidos recibieron el presente y nos invitaron al acto escolar. Nos excusamos porque ya teníamos otros planes, pero nos comprometieron para inaugurar el acto de cierre del período lectivo del año 2016. Así lo hicimos



La Gauchita con los responsables de turismo Juan Ochoa y Daniela Reyes.

junto al joven poeta Santiago Albarracín Cointte y prometimos volver al almuerzo.

Abordamos la camioneta conducida por Marcelo Colque, desde la Escuela y en primer lugar nos dirigimos, acompañados por Daniela Reyes, hacia Pueblo Viejo o Pueblo Histórico de La Poma, semidestruido por un terremoto el 24 de diciembre de 1930. Fue reconstruido y edificado a un kilómetro junto al río Peña, en su desembocadura junto al río Calchaquí. Impresionante testimonio de un músico pomeño don Pancho Agudo que murió a los 101 años, relatando las escenas de dolor de lo acontecido. Un callejón enmarcado entre dos pircas de adobe de unos 500 metros de largo resguarda al pueblo viejo y le otorga un encanto particular. Rebaños de ovejas y llamas, la presencia de algunos caballos ofrecen una postal. La antigua iglesia con su campanario al costado de la puerta principal, portando dos campanas originales. El poeta joven Santiaguíto, no paraba de sacar fotos de lo que veía.

De allí partimos hasta Los Graneros, distante a más de 11 kilómetros hacia el sur del pueblo. En ese lugar, enclavado en la montaña, dentro de una enorme cueva

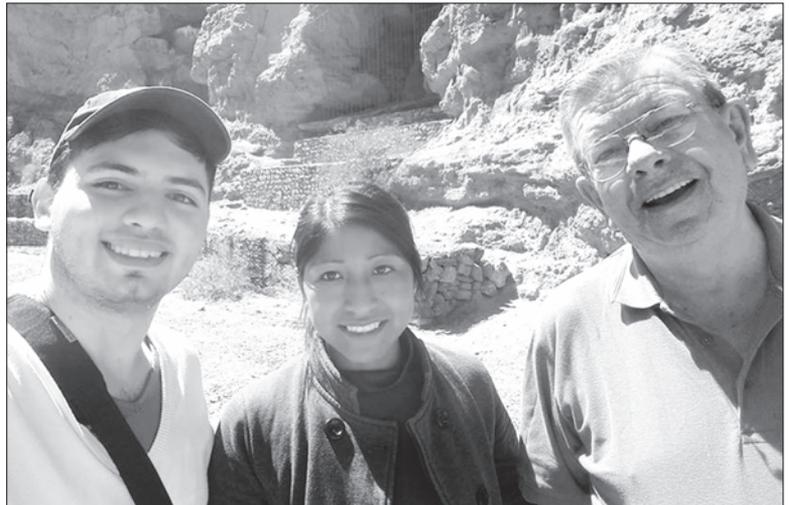
hay silos circulares y rectangulares. Servían para almacenar maíz. En el lugar se encontraron marlos y por su arquitectura se los considera incaicos. Sitio arqueológico ubicado bajo un alero natural de la montaña, de 35 metros de largo, con estructura de barro y paja, con la función de almacenar granos, maíz y mazorcas, en el período agro alfarero. Los cual indica que había una población importante en la región. Este lugar está protegido con rejas, para evitar el daño de la gente de paso. Un testimonio de conmueve.

Cuando dejamos los Graneros, avanzábamos por la ruta N° 40, pasando frente a Los Volcanes gemelos, que según los estudiosos cuentan con 100.000 años, del período cuaternario. Dos conos Gemelo Norte y Gemelo Sur de escoria, ubicados sobre el borde Este del río Calchaquí separados por 560 metros. Es zona se llama Campo Negro, por la gran cantidad de piedras negras que se observan, pareciera que fueron el resultado de la descargas de los volcanes cuando entraron en erupción y han quedado los vestigios. Al ver ese paisaje puedo afirmar que el nombre de La Poma proviene de la piedra pómez, en este caso negra, como lo estableciera

mi querido amigo, el quichuista santiagueño Domingo Bravo. Es como andar de paseo por el pasado.

Justo en esa zona, ingresamos por un camino precario hacia El Puente del Diablo, curiosidad colosal, construida por la naturaleza. Avanzamos con la camioneta hasta donde se pudo y allí bajamos para continuar caminado por una senda orillando la falda de un cerro en pronunciada bajada. Éramos cuatro los integrantes de la expedición: el poeta joven Santiaguito Albarracín Cointte, el chofer Marcelo Colque, Daniela Reyes y el Director de la Gauchita. A medida que avanzamos, más cerca estábamos del precipicio, que al fondo servía de cauce al río, en un cañadón profundo. Había cruces, que indicaban antecedentes de muertes. A paso lento, pero firme descendimos hasta el Puente del Diablo. Según el testimonio que relatara Daniela Reyes, un lugareño, hace muchísimo tiempo, debía pasar con sus cabras hacia la otra banda, pero el río no lo dejaba. Entonces hace un contrato con el diablo para que le solucione el problema. El diablo trabajó y perforó la montaña para satisfacer a su cliente, por eso se llama el Puente del Diablo.

La información científica cuenta que el río estuvo obstruido hasta que el agua logró erosionar y construir un nuevo cauce, originando un profundo y angosto cañón, con el desarrollo de una caverna de 111 metros de longitud, por donde corre el río actualmente. Este paisaje carstico se completa con la formación de estalactitas y estalagmitas. El contacto entre las coladas de lava y las calizas producen un fenómeno de metamorfismo de contacto que origina bancos de ónix de singular belleza y colorido. También es factible observar xenolitos del piso sedimentario, incluidos y rotados dentro del material lávico que ponen de



Frente al Granero de La Poma, Santiago Albarracín Cointte, Daniela Reyes y Eduardo Ceballos.

manifiesto el desplazamiento de las coladas.

Espeleólogos estudiosos de la Universidad de la Plata, vieron a este lugar a realizar estudios con distintos especialistas y dejar documento el lugar, como el más extraño hecho natural de la geografía argentina y muy singular en la geografía universal. Los tres más jóvenes de la expedición, bajaron hasta el lecho del río, tomando fotografías y maravillándose. Despaciosamente, se emprendió el regreso, en una empinada senda, desapareja, con tantos peligros. Faltaba el aire y las fuerzas. La camioneta había quedado lejos. Cuanto valor haber podido

llegar a un lugar donde lo hicieron muy pocos humanos. Una maravilla que conmueve y emociona.

Las recomendaciones indican que hay que evitar ingresar al Puente del Diablo fuera de la senda. Es un lugar riesgoso, sea precavido.

Desde allí en un viaje de retorno, regresamos al pueblo, en un paisaje de silencio, de montañas, de asombro. Antes de ingresar al pueblo subimos hasta el mirador, un cerrito, que preside el pueblo con un Cristo de brazos abiertos. Desde ese lugar se percibe todo el pueblo con cada detalle. Cuando bajamos nos dirigimos a la escuela, donde el Secretario de Turismo y



Cartel frente a los Graneros Incaicos de La Poma.

Cultura Juan Ochoa y la responsable de la oficina Daniela Reyes, nos entregaron una colección de ejemplares de 'La Unión de Los Andes', una publicación que reúne información de Tolar Grande, San Antonio de los Cobres y La Poma. Un modo de tener informada a la población de todo lo que acontece en esos pueblos. La dirección y producción de ese medio periódico a cargo de José O. Tapia. También nos entregaron el programa del próximo Festival de la Trucha, ya comentado y un presente, con artesanías realizadas con madera de cardón, por artesanos de La Poma. Gracias por las atenciones y los regalitos.

En la escuela, el maestro Salvatierra nos entregó copia de una nota dirigida al profesor Sergio Mariano Bravo y firmada por el senador Dani Raúl Nolasco, donde solicitaban la presencia del escritor Eduardo Ceballos, fechada el 4 de marzo de 2015.

Dos días después, el 6 de marzo de 2015, ingresó una nueva nota a la Secretaría de Cultura, solicitando la presencia del escritor Eduardo Ceballos, con todos los datos personales con las firmas de las siguientes personas: Luis Daniel Salvatierra, Mirian E. Zulca, Doroteo S. Bonifacio, María Quijidor, Marina Zambrano, Marcelino Romero, Eugenia Valdez, Alejandra Zerpa, Alicia Rudence, Nelson Tomás Arapa, Elva Ch. de Tejerina, Micaela Vilte, Gustavo Arias, Gregorio Velázquez y Evangelina Ochoa. Originalmente estaba dirigida al senador provincial, profesor Dani Nolasco y este remitiera a las autoridades culturales.

Nuestra llegada concordó con el final de la fiesta de despedida del año lectivo. Actuaba una agru-



Vista del río desde el Puente del Diablo.

pación musical de la zona con ritmos populares y el alumnado, las autoridades, entre ellas el intendente, la directora de la escuela, los docentes, todos bailaban. Se lo llevaron al director de La Gauchita y lo hicieron bailar, en un clima de algarabía.

Esa escuela es una gran familia, una suma de voluntades que trabajan por el bien de los niños. Tienen huerta, gallinero, árboles frutales, y muchas ganas de acompañar la inocente infancia.

A continuación la nómina del Personal de la Escuela N° 4381 'Nevado de Acay' de La Poma: Directora: Beatriz Mamaní; Séptimo Grado: Alejandra Gerez; sexto grado: José Cardozo; quinto grado: Fernanda Mamaní; cuarto grado: Marina Zambrano; tercer grado: Lucrecia Mamaní; segundo grado: Marilyn Portillo; primer grado: Elva Arapa; Jardín: Nolasco Alina; pre-jardín: María Victoria Bonifacio; profesor de música: Nelson Tomás Arapa; educación física: Isidoro

Arapa; profesora de lengua extranjera: Griselda Ampuero; profesor de agronomía: Diego Roca; taller de panadería: Gabriela Moya; maestro Aula Anexo: Leoncio Cárdenas; maestra celadora: Carina Aguaysol; administración: Daniel Salvatierra. Personal de Servicio: Virginia Zulca, Susana Bonifacio, Elvecia Casimiro, Escolástico Albornoz, Susana Rodríguez, Silverio Rodríguez, Emiliana Casimiro y Elsa Viveros. A todos los que posibilitaron que La Gauchita esté presente en La Poma: Empresa Ale Hnos. que brinda un servicio de alta jerarquía con el que hace resucitar la alegría que nos motiva para acompañar a los pueblos; a las autoridades municipales en las personas de su Intendente Juan Mamaní, el Secretario de turismo y Cultura Juan Ochoa, la encargada de la oficina de Turismo Daniela Reyes, el chofer municipal Marcelo Colque y a toda la comunidad, maestros, alumnos que nos recibieron con mucha cordialidad.

## "LA VUELTA DEL RADIOTEATRO"

DE LUNES A VIERNES DE 14 y 30 a 15 hs.  
por L.R.A.4 RADIO NACIONAL SALTA

La adaptación radiofónica de "Adios a las armas" de Ernest Heminwey por el elenco estable de la emisora (año 1996). Esta es una invitación para los memoriosos del género del radioteatro.-

# UN PEQUEÑO GRAN VIAJE A LA POMA



Por Santiago Albarracín Cointte

Fue exactamente el día jueves 15 de diciembre cuando partimos con el periodista, escritor, poeta y gran amigo Eduardo Ceballos a La Poma. El viaje duró unas siete horas y media aproximadamente pero durante ese tiempo pude ver cualquier cantidad de personajes que no pueden ser vistos con facilidad en la ciudad, siendo llevados por los chóferes César Torres y Alejandro López, los cuales conocían exactamente a todos los pasajeros que subían y los recibían como amigos que no habían visto hace tiempo sabiendo exactamente sus destinos e intercambiando palabras y chistes entre ellos encontramos a César un hombre de baja estatura que nos contó en el camino la importancia de estudiar y que si el pudiera volver al pasado lo habría hecho. Actualmente se desempeña como ayudante de cocinero en una mina de la puna, pudo reconocer a Eduardo por su característica frase "que le vaya bonito" y porque recordaba su voz de los programas radiales en los que participó; nuestro trayecto fue animado por una turista alemana que estaba deseosa de recorrer los parajes de Cachi y hablaba perfectamente el español; al cabo de unos momentos conocimos a Gustavo Espinoza, un ermitaño que aseguraba poder hablar con los Ángeles y que a pesar de tener una casa antes de llegar a la Virgen de La Poma a la cual nos invitó para que fuéramos en futuros viajes, el no dormiría ahí sino que prefería dormir en una cueva de la cercanía; para luego encontramos con la compañía del padre Jose María el cual iba rumbo a la casa de retiro en Palermo Oeste, para instruir a los hermanos y novicios, pasadas algunas paradas eventuales donde



Edificio que pertenece al Pueblo Histórico de La Poma.

la gente subía y bajaba conocimos a una maestra la cual prometió regresar con nosotros a Salta y que era oriunda de Catamarca la cual nos presentó a la directora de una escuela rural la cual durante todo el viaje intentó convencer a Eduardo de ir a la escuela para que los niños lo vieran; los nativos de la zona no tuvieron ninguna resistencia en contar sobre sus cultivos, animales y productos alimenticios los cuales con gusto compramos unos quesos de cabra espectaculares y por supuesto más de 4 kilos de arvejas como así también conservas en almíbar; a medida que el camino avanzaba comenzamos a despedimos de todo los que conocimos en el viaje. La directora, la maestra, el ayudante del cocinero, el padre, los vendedores, el ermitaño y la turista alemana hasta llegar a Ayelén donde pasaríamos la noche. Cuando nos sentamos a pensar en todo lo que habíamos visto, Eduardo parecía muy familiarizado con todo eso puesto que sus viajes por el lugar son muy frecuentes pero yo que me considero un joven más de ciudad que de pueblo no pude evitar quedar impresionado por los bellos colores que tomaron los cerros y la cordialidad de los lugareños. Cómo

olvidar a Eduardo repartiendo chupetines a todo niño o niña que cruzara por frente de él así fuera varias veces fue así como descubrí la forma de atrapar a Eduardo debería buscar una caña de pescar y poner de carnada a un niño el cual no tardaría en llamar la atención de mi simpático compañero esa noche antes de dormir en el hostel nos atendieron de maravilla preparándonos trucha de la cual está de más decir que fue exquisita mientras comíamos junto a los chóferes de Ale Hnos. nos divertimos hablando sobre gustos gastronómicos, viajes y por supuesto, la actual crisis de la educación; no paré ni diez segundos de mandar mensajes a mi madre a la cual yo considero no sólo mi mamá sino mi gran amiga en un determinado momento estaba concentrado escribiendo un mensaje cuando escuché ¡¡Gol!! Mirando hacia el televisor pude ver un partido de fútbol no me pregunten quien jugaba porque lo único que sé de fútbol es que son 13 jugadores de cada lado ¿o eran 11? A pesar de ellos el respeto con el que los pobleños hablaban y se molestaban cuando su equipo anotaba un punto o perdía; era admirable mientras que en la ciudad somos

más propensos a encontramos con gente más impulsiva aquí conservaron la educación algo poco frecuente hoy en día luego de una noche en la cual sólo pude dormir una hora. Fuimos hacia la oficina de turismo donde el Secretario de Turismo y Cultura nos había proveído de un vehículo manejado por Marcelo y con la compañía de Daniela Reyes que nos guiaron para recorrer el yacimiento arqueológico de los Graneros Incaicos donde se pudo presenciar que aquellos graneros cumplían la función de una heladera actual; para luego dirigirnos al Puente del Diablo en el cual descendimos hasta el fondo pudiendo apreciar en que parte el río se ocultaba por el subsuelo al comenzar a ascender Ayudamos entre Marcelo, Daniela y yo, a Eduardo a poder ascender el cual se había tornado dificultoso por



El director de La Gauchita hablando en el acto de cierre del año escolar en La Poma.

el esfuerzo necesario para subir; nuestro último destino fue un mirador donde se encontraba una estatua de Cristo que se erigía vigilante sobre todo el pueblo, el viento sacudía fuertemente aquella cima pero no evitó que pudiéramos

admirar un bello paisaje; siendo ya casi medio día fuimos invitados al acto de cierre en la escuela de La Poma donde Eduardo pronunció un discurso capaz de apasionar las almas puras de todos los niños del lugar. Fue tanto aquel agasajo que nos invitaron a almorzar a pesar de faltar tan sólo cuarenta minutos para tomar el autobus que nos llevaría hacia Salta capital, para nuestra sorpresa la comida fue abundante para todo aquel que allí estuviera, grandes o chicos, maestras, maestros o alumnos; finalizando un almuerzo exprés Eduardo dotó a la escuela de seguramente más de cien ejemplares de La Gauchita y yo de aquellos pocos libros que aún tenía en mi equipaje; a pesar de haber dormido una hora sentía entre el sueño que Eduardo me hablaba siendo tanta la paz y tranquilidad que en realidad estaba dormido antes de tomar el autobús al abordar y encontramos con los mismos chóferes que nos habían traído. La conclusión de aquel viaje fue obvia todos los pueblos por más pequeños que fueran esconden dentro secretos personajes e historias que construyen la dulzura y la magia de cada región marcada en cada uno de sus integrantes. Esta fue mi experiencia con 17 años en lo que parecía ser un grano de arroz sobre un plato.

**Excelencia en Diagnóstico por Imagen**

**Por + Salud**

**Servicio de Resonancia Magnética de Campo Alto 1,5 t. de última generación, único en el norte**

- ⊕ Radiografía Digital
- ⊕ Mamografía Digital
- ⊕ Densitometría Ósea
- ⊕ Ecografías en Gral. 3D - 4D
- ⊕ Doppler Color

**Obras Sociales**  
**Atención y guardias permanentes**

Santa Fe 270 - Salta Capital  
Tel.: (0387) 4217342 - 4312124  
E-mail: pormassalud@yahoo.com.ar

# LA COCINA ECLÉCTICA

## RECETAS MÁGICAS DE JUANA MANUELA GORRITI

Las mágicas recetas de Juana Manuela Gorriti, pueden ser preparadas en Salta en el restaurante 'Lo de Juana Manuela-Cocina Ecléctica'. Para ello deberá solicitarla con la debida anticipación y detallando para cuantos comensales. El pedido debe ser realizado por teléfono, por internet o personalmente en 'Lo de Juana Manuela- Cocina Ecléctica', en Mitre 37, El Palacio Galerías, Local 1 y 2, frente a la Plaza 9 de julio, teléfono 0387 431 9142 o al E-mail: lodejuanamanuela@yahoo.com.ar



### BUDIN A LA PLATENSE



Se hace cocer un pejerrey con sal, una cabeza de cebolla, y algunos granos de pimienta. Ya cocido, se le quitan cuidadosamente, huesos y espinas; se le deshace bien con las manos, a fin de buscar al tacto alguna espina y extraerla. Se le mezcla miga de pan deshecha en leche, y las yemas y claras de cuatro huevos, batidos separadamente: ésta a la nieve, aquéllas en una onza de mantequilla sin derretir. Revuelto e incorporado esto, se condimenta con pimienta y sal. Úntase con mantequilla la budinera, espolvoréesele pan rallado, llénesele con el compuesto arriba indicado, y póngase al horno. Se sirve con relieve de huevos duros partidos por mitad, y rebanaditas delgadas de pan tostadas a la parrilla.

**María I. Saldías de Ugarriza**  
(Buenos Aires)

### ENSALADA DE PAPAS

Cocidas las papas, se las despoja de su película, se lavan, y se cor-

tan en rodajas alternando con huevos duros cortados en la misma forma, y se sazona con el debido aceite, vinagre y sal, batidos de antemano junto con pimienta, una cabeza de cebolla y un diente de ajo, asados, lavados y molidos en el mortero.

**Constanza Puch de Weigel**  
(Buenos Aires)



### GELATINA

La repostería ha prohijado mis clases de gelatina; pero la nutritiva, la sabrosa, la saludable a enfermos y sanos, la verdadera gelatina, en fin, es la que se confecciona del modo siguiente: Se pone a cocer en la cantidad de agua necesaria a cubrirlas, dos patas de vaca, peladas, desuñadas y lavadas, y una gallina gorda igualmente preparada. Se las hace cocer durante veinte y cuatro horas, teniendo cuidado de desgrasar y aumentar el agua, a medida que la cocción disminuya. Después de hervir este tiempo, y cuando la carne se desprende de los huesos se quita del fuego, se deja entibiar y se cuele en una

servilleta, presionando para extraer el grueso del jugo. En este jugo se mezclan seis huevos, batidos juntas, yemas y claras; un vaso de buen vino jerez, una onza de canela pulverizada, azúcar al paladar; el zumo de dos naranjas dulces, y algunas gotas de esencia del limón. Hecho esto se la vuelve a la lumbre, y se la hace cocer a fuego lento durante una hora, debiendo quedar reducido el jugo que espesa, a dos litros, poco más o menos. En seguida se coloca en un marco suspendido sobre el recipiente que ha de recibir el jugo, un trozo de bombasí, para que sirva de filtro al jugo, y se le vierte en él, caliente todavía, a cucharadas, sobre la frisa del bombasí, cuidando de poner sobre éste las haces del huevo y de la canela, a fin de que el jugo pase por gotas, y salga bien clarificado. Para su mejor congelación y conservación deben dejarse las vasijas que contienen la gelatina, algunas horas, en la sombra y al aire libre.

**Ercilla Z. de Coret** (Buenos Aires)



# EL GIGANTE NOSJTHEJ



Por Felipe 'Lippe'  
Mendoza  
Lippemendoza@gmail.com

Dicen los habitantes de la Patagonia que al principio de todo existió un gigante muy poderoso llamado Nosjtthej que reinaba y habitaba las cuevas cercanas a las costas de una gran isla desde donde dominaba todo lo que su vista podía ver. Una noche tuvo una visión del futuro donde un joven humano llamado Elal iba a ser más poderoso que él. Esta visión lo puso inquieto y salió a buscar al humano por todos lados para aplastarlo.

Justo por esos días un bebé huérfano había ido a nacer por la región y los animales que cuidaban de él lo bautizaron Elal. Los animales lo mantuvieron apartado de la vista del gigante lo más que pudieron pero finalmente Nosjtthej se dio cuenta de la presencia de Elal y sacudiendo la tierra con sus pasos llegó en un santiamén a la madriguera donde los tucutucu y otras criaturas cuidaban del bebé. El gigante apartó a los custodios de un manotazo y raptó al pequeño Elal. Los animales temblaron de miedo pero igual siguieron al gigante desde atrás para esperar una oportunidad para rescatar al pequeño. Cuando el enorme titán se decidió a devorar al bebé para acabar con su vida y la visión que tuvo, entró a su cueva. Un tucutucu llamado Térrguer, pudo ingresar sin que lo notara y cuando el gigante dejó al bebé en el suelo para disponerse a cocinarlo, el roedor tomó al infante y lo puso en su lomo y salió corriendo de la cueva con el pequeñín. Rabioso, el gigante Nosjtthej descargó su ira en las



paredes de la cueva a trompadas pero todo fue inútil, el bebé había logrado escapar y ahora los animales se confabularon para esconderlo en distintos lugares cada día. Aunque hubo animales que traicionaron a Elal lo mismo pudo finalmente escapar en las espaldas de un cisne Kúkn, gaviotas y flamencos ayudaron a los otros animales que no podían volar, a escapar de la isla. Cuando llegó a tierra firme todos celebraron por

unos días hasta que el gigante llegó nadando y trató de atrapar a Elal pero con cada intento se lastimaba la barriga con los arbustos espinosos donde el pequeño se escurría como una lagartija. Finalmente la astucia del niño, lo dejó muy mal herido a gigante Nosjtthej que se desplomó sin vida en la orilla y allí quedó convertido en piedra. La profecía se había cumplido.

Talleres Lippe que se dictan todos los sábados de 10.30 a 12.30 horas, en el Museo Arias Rengel de calle La Florida N° 20, donde asisten niños, jóvenes y adultos, para aprender a dibujar historietas.



## Investigación realizada por el Luthier Félix J. Coro



por Félix Coro  
felixcoroluthier@hotmail.com

# La Vihuela

La vihuela es un instrumento de cuerdas similar a la guitarra que jugó durante el siglo XVI en España un papel similar al del laúd en el resto de Europa. Los vihuelistas españoles legaron una importante colección de obras de gran calidad para este instrumento.

En siglo XVI la guitarra solamente tenía cuatro cuerdas dobles. Algunos de los compositores vihuelistas escribieron para ella aunque en menor cantidad que para la vihuela. Es en Francia donde encontramos un mayor número de obras para guitarra.

## Repertorio y compositores

- Luys Milán: Libro de música de vihuela de mano, intitulado El maestro, Valencia 1535-1536.

- Luys de Narváez: Los seys libros del Delphin de música de cifras para tañer Vihuela, Valladolid, 1538

- Alonso Mudarra, Tres libros de música en cifra para vihuela, Sevilla, 1546

- Enríquez de Valderrábano: Libro de música de vihuela, intitulado Silva de Sirenas, Valladolid, 1547

- Diego Pisador: Libro de música de vihuela, Salamanca, 1552

- Miguel de Fuenllana: Libro de música para vihuela, intitulado Orphenica Lyra, Sevilla, 1554

- Juan Bermudo, Declaración de Instrumentos Musicales, Ossuna, 1555

- Thomas de Sancta María, Libro llamado Arte de tañer Fantasía, Valladolid, 1565

- Esteban Daza, Libro de música en cifras para vihuela, intitulado El Parnaso, Valladolid, 1576

- Antonio Cabezón, Obras de música para tecla, arpa y vihuela, Madrid, 1578

## Cuerdas

- Seis cuerdas dobles al unísono
- La afinación se parece mucho a



la de la guitarra actual con excepción que la 3ra cuerda se afina medio tono más grave: mi, la, re, fa#, si, mi.

## Afinación

- Existían instrumentos de diferentes tamaños afinados más o menos grave. La afinación dada anteriormente corresponde a la vihuela en mi. Los autores mencionan vihuelas en la, sol, fa#, fa, mi y re.

## Tablatura

El sistema de escritura musical utilizado por los vihuelistas, laudistas y guitarristas durante el renacimiento es conocido por el nombre de tablatura. Este sistema es utilizado aun hoy día por personas que no conocen el sistema de escritura tradicional.

El funcionamiento es bien sencillo. Las líneas horizontales representan las cuerdas del instrumento. Sobre estas líneas, usando números, letras o símbolos, se especifica el traste que se debe pisar. Por ejemplo si Milán quisiera que se tocara la 1ra cuerda en el 1er traste, escribiría un 1 sobre la línea superior. El ritmo se

especifica con las figuras musicales apropiadas sobre las cifras.

No obstante las similitudes, existen diferencias entre las tablaturas de los vihuelistas, laudistas y guitarristas europeos.

Los vihuelistas españoles contribuyeron al desarrollo del lenguaje musical del siglo XVI. Entre sus aportaciones importantes podemos citar:

- Uso sistemático de indicaciones de tiempo.

- Primer ejemplo en la historia de la música del uso de la forma Tema con Variaciones llamadas por ellos Diferencias. Narváez: Diferencias sobre guárdame las vacas, Veintidós diferencias de Conde Claros para discantar, Otras tres diferencias hechas por otra parte.

- Desarrollo del sistema tonal. Excelente ilustración del proceso de transformación del sistema modal al sistema tonal.

- Desarrollo de un estilo instrumental y creación de un importante repertorio para vihuela y voz.

- Desarrollo de un estilo armónico de acompañamiento.

## FELIX J. CORO

### LUTHIER



Guitarras - Charangos - Bombos Legüeros, Cajas, etc.

Más de 100 años de experiencia, transmitida a través de 4 generaciones que avalan la calidad de cada Instrumento.

felixcoroluthier@hotmail.com - 4400 Salta - Tel/Fax: 0387 - 4234766  
CALLE JUJUY 845



# LALO VIDES EN UNA CARTA HISTÓRICA

*Lalo González, ante la muerte de Lalo Vides, hace pocos días, tomó una vieja carta de hace 20 años escrita por Lalo Vides, donde cuenta su experiencia artística. Por haber sido integrante del Trío Azul, nos la trajo a La Gauchita, para que la publiquemos en su homenaje.*

Salta, 28 de Octubre de 1996.

Mi afición por la música y el canto comenzó alrededor de los diez años de edad (1943), en el Seminario Conciliar, bajo la enseñanza severa y meticulosa de sacerdotes alemanes, integrantes de la Congregación del Verbo Divino, quienes regían dicho colegio religioso. Allí aprendí vocalización, respiración, impostación de voz, y otras técnicas que permitieron desarrollar y manejar mis cuerdas vocales a punto tal de conseguir un registro de soprano agudo con voz de niño. Para ese tiempo mi cantar se encuadraba en lo estrictamente litúrgico religioso como ser: acompañar misas y otras ceremonias, ya sea como solista o integrante de coros, con música gregoriana o tradicional. Los días domingos por la mañana, después de misa, en dicho colegio realizábamos audiciones para la antigua radio Salta (cuyo director en ese entonces era el señor Lo Giúdice). Este coro por la calidad y jerarquía de sus voces y el afiatamiento alcanzado, constituido por chicos y mayores del Seminario, sacerdotes lateranenses del Colegio Belgrano y algunos particulares, entre otros, Víctor Ruiz, Caro, González (de los que me acuerdo), era requerido para cantar en todos los oficios



Lalo Vides, Daniel Benítez y Lalo González, Trío Azul.

religiosos que se celebraban en la Iglesia Catedral y en todas las iglesias de mayor relevancia de esta ciudad y de la provincia, como así también en la ciudad de San Salvador de Jujuy. Pudiendo decir y creo no equivocarme que fue base para la formación (años después) del Coro Polifónico de Salta. Por 1949, habiendo dejado ya el seminario, pasé a integrar el Coro Polifónico recientemente creado y dirigido por el padre Madina y Rafael Anduaga, y que le dieran tanto prestigio. Allí me desempeñé como tenor, con diversas actuaciones hasta fines de 1950, después de un concierto de gala realizado en el Teatro Victoria. Ese mismo año comencé a estudiar guitarra con un excelente profesor de apellido Martín, en el ya desaparecido Instituto Tucumán (funcionaba en Mitre entre Rivadavia y Entre Ríos). Este estudio fue dejado muy a pesar mío en razón de tener que

desempeñarme como maestro rural (Urundel y San José de Cachi), desde el 51 al 54, año que hice el servicio militar. Durante esos años incursioné en las canciones melódicas, muy de moda en ese tiempo, y alternando esta inquietud con cantos religiosos que acompañaba con el armónium (especie de órgano que funcionaba con dos pedales), que había aprendido a tocar en el colegio, lo que me llevó a recorrer los pueblos ubicados entre Cachi y Seclantás, en sus diversas fiestas patronales. En esos años fue que empezaron mis travesuras con el acordeón a piano, y con el cual, algo aprendido, hacía bailar a la gente lugareña en sus fiestas familiares. Retrocediendo en el tiempo cabe recordar, que en los años 47 en adelante, se destacaban en la radio las voces de varios artistas de renombre que cultivaban el género folclórico y popular, entre ellos: la señorita Oliver, cuyo



**APRENDA EN DOS MESES A TOCAR  
LA GUITARRA Y CANTAR CON EL TRÍO AZUL**

TAMBIÉN ARPA, CHARANGO Y BOMBO  
PROFESOR LALO GONZÁLEZ

**LUNES Y MIÉRCOLES  
CONSULTAS:  
TELÉFONO 4240005  
CELULAR 154 670451**

**SAN NICOLÁS Nº 1737 - BARRIO SAN FRANCISCO**



Daniel Benítez, Lalo González, Lalo Vides, Lalo Agüero.

nombre no recuerdo; don Alberto Zanella; el dúo Miranda-Bonnier; el dúo Pereyra-Fadell, y el inefable Víctor Ruiz en la faz melódica, con el piano del siempre recordado Martín Salazar, lo que fuera motivo para darme valor y presentarme en concursos de canto, años 49 y 50, organizados por la radio. Si la memoria no me falla, en algunos intervinieron por primera vez el 'Chivo' Linares y Abraham Colina, con el acompañamiento obligado de las guitarras de los Hermanos Cullel y Farías. Entre los años 55 y 60, canté con el prestigioso coro de la Catedral Basílica, formado con seleccionadas voces del Coro Polifónico, al cual para ese tiempo yo ya no pertenecía, y de allí salieron valores que triunfaron en otros lugares. A principios de 1960, y en base a que había adquirido cierto dominio en el manejo del acordeón, me permitió reunir un repertorio de aproximadamente 70 temas bailables, lo que me permitió tocar en la orquesta característica de Rubén Pereda, un virtuoso de la guitarra en música de jazz. Amenizando los grandes bailables recientemente inaugurados en ATE (Esteco y Rioja), conjuntamente con la orquesta típica 'Pampa' dirigida por los ya desaparecidos Pedro y Perico Rioja, padre e hijo respectivamente. Entre 1961 y 1962, integré la delegación artística

salteña de actuación en Cosquín, dirigida por don Loreto Gorosito y su hermosa familia, en cuya hospitalaria casa iniciaron sus primeros pasos de baile e instrumentación muchos famosos, entre ellos: Hugo Giménez, Vázquez, Horacio Aguirre, y tantos otros que habrán delegado en sus hijos y nietos todo lo aprendido del clan Gorosito, verdaderos maestros en todo lo relativo a folclore. En aquella oportunidad de mi viaje a Cosquín, tuve la gran satisfacción de haber interpretado con éxito en alguna peña, un tema muy gustado en ese tiempo, 'El Mensú', de Ayala. Por esos años, tuve también otras satisfacciones cantorales como solista, como ser, una actuación a lleno completo en el Cine Teatro Victoria cantando 'Granada' de Agustín Lara, en el Teatro Alberdi interpretando el pasodoble 'Mi Toledana'. Volviendo un poco atrás en el tiempo, y dada mi predilección por la música melódica como podría ser la guaraní, empecé a cantar con Isbelio Godoy y su señora esposa, reemplazando de esta manera a mi amigo Pucheta. Desde 1963 en adelante hice ciclos de audiciones radiales (algunos con público presente), tanto en Radio Nacional como en LV9 Radio Güemes, ya sea acompañándome con guitarra o con un grupo orquestal. Posteriormente, en rueda de amigos, y

después de haber ensayado folclore con algunos de ellos, Chicho Cayón, Jorge Millares y otros, se formó el trío Los Forasteros, con Héctor Caro (Excelente voz y nunca debidamente reconocida), Sergio Palacios y yo. Hicimos ciclos de radio, cantamos en varias peñas (inauguramos la del Monumento al pie del San Bernardo) y actuamos en festivales. Por San Luis 328, donde vivía con mis padres y mis hermanos, pasaron muchas personas relacionadas con el quehacer artístico. Entre otros, Luis Menú para escuchar mi voz y ver si podía acoplarse al estilo de Los de Salta, Daniel Toro para lo mismo con Los Nombradores, pero en razón a que mi voz sonaba diferente no se concretó nada. Luego me habló Berríos para reemplazar a Escobar en Los Gauchos de Güemes y tampoco pudo ser, debido a razones particulares. Mientras tanto, seguí cantando con el Trío América, con Caro y Mario del Barco. Luego ya vino lo del Trío Azul, cuyos integrantes y fundadores: Lalo González y Daniel Benítez, con tanta generosidad colmaran mis expectativas artísticas, dándome la oportunidad de realizarme como un obrero del canto y la música, por lo cual les quedo por siempre agradecido.

**LALO VIDES**

# SONRISA Y VACA

Por Ramón Romero

\_\_\_ Había una familia, vivían en una casita humilde, este matrimonio tuvieron tres hijos, el último le llegó "falladito".

\_\_\_ Esta criatura cuando dio sus primeros pasos notaron que no caminaba bien; a medida que crecía vieron que tenía el cogote ladio, la boca chueca, hablaba con dificultad, cuando creció, era buenito, pero cuando le agarraba la idiotez era un opa jodido.

\_\_\_ Pasaron los años, murieron los padres, los hermanos ya casados, le dejaron la casita, tenía una pensión por invalidez, las "comadres" del barrio lo ayudaban con ropa usada, comida o cuando tenía dificultades.

\_\_\_ Los vecinos y algunos comerciantes lo ocupaban para mandados o limpieza, así "yapaba" algunos pesos.

\_\_\_ La desgracia de él eran los changos del barrio, se paraban en la esquina y cuando el pasaba, lo cargaban, lo insultaban le decían ahí viene "sonrisa y vaca", le tocaban el culo, le pegaban "cocachos" o lo escupían.



\_\_\_ Había uno de la barra que "sobresalía", era el más canchero, cargador, el que más lo jodía.

\_\_\_ Las viejas lo correteaban a los changos, al ver todas las iniquidades que le hacían al pobre, le decían de apodo "sonrisa y vaca" porque era jetón y tenía los dientes grandes.

\_\_\_ Una tarde salía este chango de su casa y estaban los de la barra en la esquina, como siempre se adelantó el más canchero para joderlo, el opa trajo escondido un cuchillo y lo ensartó en el "pupo", el chango cayó ensangrentado, los amigos se

hicieron humo, estupor en el barrio, vino la ambulancia y lo llevaron al "pícaro".

\_\_\_ Llegó la cana y al opa los escondieron las viejas, lo mismo fue en cana.

El pícaro se salvó pero estuvo seis meses para volver a caminar, al opa lo soltaron por su condición, todos los vecinos salieron a su favor. Ahora cuando el opa pasa los de la barra le abren paso, no le dicen nada.

\_\_\_ Esto me hizo acordar a un viejo adagio, que dice: nunca pases por tras de una yegua, ni te pongas frente a una cabra, y si ves a un opa, por ningún lado.



## Historias y Leyendas

Sábado 14,30 horas.

Programa de Fabio Pérez Paz y Matías Qüerio

Véalo, disfrútelo y "Que le Vaya Bonito" ...

por Canal 11



# SE NOS FUE JOSITO CAFRUNE

**José Demetrio Cafrune (JOSITO)**

*Ante la partida definitiva del querido amigo José 'Josito' Cafrune, por tantos años compartidos de amistad sincera, por ser lector permanente de La Gauchita y como un afectuoso homenaje.*

*En la próxima edición ampliaremos con una nota más extensa.*

(Perico del Carmen, provincia de Jujuy, 31 de agosto de 1939, Salta, 15 de diciembre de 2016).

José Demetrio Cafrune Herrera nació en el seno de una familia argentina jujeña de típicas costumbres gauchescas y antepasados de origen árabe, sus abuelos paternos y maternos fueron inmigrantes provenientes de Siria y el Líbano. Sus padres fueron José Jorge Cafrune y Matilde Argentina Herrera. Tuvo un único hermano: Jorge Cafrune.

Nació en la finca "La Matilde" (El Sunchal), cerca de Perico del Carmen (provincia de Jujuy). Durante su adolescencia su familia se trasladó a Salta y más tarde reemplazó a su hermano Jorge en el grupo folklórico Las Voces del Huayra, dando comienzo así a su carrera artística.

Formó su familia con Nelva Rosa Wierna, con



quien tuvo cuatro hijos Raúl, Mercedes, Daniel y Cecilia, sumando después a sus hijos políticos: Analía Gervilla, Gustavo Díaz y Daniel Aguirre. Tuvo ocho nietos que fueron su más grande orgullo: Marianela, Francisco, Anita, Gael, Lautaro, Aitana, Maximiliano y Valentino.

Llevaba en su sangre la música, el amor por su tierra y la cultura nativa. Vistió siempre con orgullo el traje de gaucho que lo

acompañó hasta su morada final. Su hermosa y dulce voz, hombría de bien y don de gente quedarán en el recuerdo de todos los que lo conocieron.

Para su familia será siempre un ejemplo de vida a imitar. Fue un GAUCHO con todas las letras, su legado perdurará en todos aquellos capaces de valorarlo. DESCANSA EN PAZ.

**Lic. María M. Cafrune Wierna**

MIGUEL  
LLAÓ



# NOTAS DE ALUMNOS DE LA ESCUELA SAN MARTÍN

## VILLA BELGRANO

Yo nací hace nueve años en esta hermosa barriada. Mi nombre es Alexander y vivo en la calle Pueyrredón al 1500. Mi abuela me contó que mi villa fue fundada el 3 de julio de 1949. Está delimitada por las calles Las Heras, 12 de Octubre, Miguel Ortiz y las vías del ferrocarril. A pesar que pasan los años Villa Belgrano conserva el espíritu de barrio intacto y permite que quien no pertenece a ella, sienta la atracción de conocer su historia. Dice mi abuela que Villa Belgrano creció como el hermano pobre del Barrio Tres Cerritos y creció con esa situación pero mucho de los vecinos que querían cambiar el nombre ponerle Barrio Belgrano para que tenga más categoría, pero otros vecinos insistieron con que siga llamándose Villa Belgrano y así quedó.

A mí me encanta pasear con la bici por sus calles asfaltadas, con sus veredas limpias y árboles de copas grandes, sobre todo en las mañanas, sentir el ladrido de los perros que se asustan porque pasa gritando el diarero. También me gusta ir de vez en cuando al Club Deportivo Peñarol. Todavía no estoy seguro de aprender fútbol o básquet. Cuentan los vecinos que llevó varias décadas demostrar que con la unión de todos y el trabajo vecinal tienen sus frutos.

Motivados por estar cada vez mejor y llevar soluciones al vecino, el Centro Vecinal no sólo concentra la mayoría de actividades que se realizan en la zona, sino que a su vez representa uno de los puntos neurálgicos de la barriada.

Con el paso de los años nuestra villa se diferencia con otros barrios al mostrar el trabajo vecinal. Actualmente nuestro Centro, y no lo digo yo, sino la Federación de Centros Vecinales, está considerado como el mejor de la provincia, primero por la infraestructura que tiene, las actividades que llevan adelante y luego por la normalización porque la villa está al día en todo. Ocupando un espacio que conserva la arquitectura de épocas pasadas, los habitantes del lugar conocen muy bien los límites intrínsecos de la villa. Los mismos que delimitan una línea imaginaria entre quienes frecuentan el Centro Vecinal, el Club Peñarol, como para citar algunos.

Aquí hay una división geográfica marcada, está la zona del Centro Vecinal que en su mayoría

está conformada por los chicos que juegan básquet, por otro lado los que hacen fútbol en el Club Peñarol, los que salían en Los Tonkas y quienes tienen que ver con el club Argentinos del Norte, si bien ese club no está ubicado específicamente dentro del barrio, sus dirigentes son de Villa Belgrano.

El Centro Vecinal alberga aproximadamente entre 300 y 500 personas todos los días. Los motivos son varios y entre ellos se encuentra el Jardín de Infantes N° 4767 'Tatetí'. Un proyecto que contiene educativamente alrededor de 200 niños de Villa Belgrano y de barrios aledaños como Pilar, Tres Cerritos, Ferroviario, Postal, La Madrid, Vicente Solá, Mosconi, entre otros.

Otro de los motivos son los niños y jóvenes que concurren a practicar básquet en la cancha aledaña al Centro Vecinal y que representa al club barrial. Los diferentes cursos de capacitación que se dictan en las instalaciones de Vicente López al 1500, también son otra causa por la que una importante cantidad de personas se hace presente allí diariamente.

Pero les cuento una intimidad: me hubiera gustado participar en la majestuosa comparsa Los Tonkas que muchos vecinos la recuerdan hasta hoy y la consideran su mayor orgullo, ya que todos los vecinos colaboraban en la confección de los trajes, de los cajeros, de los apaches, de los brujos y de los caciques. Siempre ganaban el primer premio en comparsa de primera categoría, la cantidad de sus miembros era más de 300 personas que llenaban la calle Belgrano y todo el mundo los esperaba para elogiar su baile, su canto, su vestimenta, eran únicos, los mejores. Qué tiempos aquellos, yo no los vi pero todo su recuerdo está en esta hermosa villa, mi Villa Belgrano a la que quiero mucho.

*Alexander Gabriel Bazán*

*4° Grado D – Turno Tarde*

*Escuela 4318 General José de San Martín*

## MI BARRIO: “DEMOCRACIA”

Ubicado en la zona sureste.

Mi barrio, es muy joven, tiene tan solo 15 años. Estuve averiguando y descubrí que la

primera familia fue la 'Familia Tolosa'.

Ellos me contaron que en este barrio había plantaciones de tabaco, poroto y maíz, en las orillas había acequias las cuales eran el sistema de riego.

Cuando las familias comenzaron a habitar el barrio tuvieron que combatir muchas alimañas, ratas, cucarachas, ladillas, etc.

Los terrenos del barrio eran fiscales. La distribución de ellos, estaba a cargo de 'Familia Propietaria', que hoy se llama 'Tierra y Habitat'.

También me contaron que para conseguir agua y luz debían pedirle a los barrios aledaños, hasta que después de 2 años por fin instalaron los postes de luz y redes de agua.

Este barrio sufrió de muchas inundaciones por no tener sus calles niveladas y enripiadas correctamente.

Ahora ya contamos con asfalto en las principales calles, también pasa el colectivo 7C y también enripiaron las calles aledañas. Cuenta con red de gas que fue conseguida gracias al trabajo en conjunto de los vecinos.

Lo negativo de mi barrio es que no contamos con cordón cuneta ni un centro de salud propio. No hay iglesias en el barrio, ni plazas para recreación.

En casos de urgencia tenemos que acudir a la comisaría 10 del barrio Santa Cecilia.

A pesar de todo, allí está mi hogar y me gusta vivir en ella.

**Laura del Milagro Torres Choque**  
4° Grado C  
**Escuela General San Martín**

## BARRIO EL PILAR

El Barrio El Pilar se encuentra ubicado en la zona norte de la ciudad de Salta, capital. El barrio comprende las siguientes calles: 12 de octubre, Luis Borja Díaz, Avenida Bolivia y la vía ferroviaria.

El barrio tiene una escuela, un centro de salud, la iglesia. Tiene muchos negocios que cubren las necesidades de las personas del barrio, farmacias, despensas, carnicerías.

**Dafne Rodríguez**  
**Escuela General San Martín**

## MI BARRIO: LAMADRID

Soy Alina, vivo en Barrio Lamadrid, en calle Juramento 3227. Allí viven mis dos abuelos Marta y Juan. Mis abuelos vinieron a vivir en el año 1970. El barrio ya existía, también vive mi papá y mi hermana.

El barrio es muy tranquilo, los vecinos son agradables. Cuando hay un día que festejan algunas cosas hacen festivales y festejan. También tenemos familiares como primos, tíos y mis otros abuelos que se llaman Olga y Eliodoro. Antes no había asfalto y ahora si. Pasan colectivos que me llevan a las casas de mis abuelos, primos y tíos.

Sólo cuento un poco de mi barrio, que sepan un poco de él y espero que les haya gustado un poco del barrio.

**Alina Abril Mamani**  
**Escuela General San Martín**

## MI BARRIO: VILLA BELGRANO

Delimitada por las calles Las Heras, 12 de Octubre, Miguel Ortiz y las vías del ferrocarril. Villa Belgrano conserva el espíritu de barrio intacto y permite a quien no pertenece a ella, sienta la atracción de conocer su historia. Tiene en su haber referencias como la majestuosa comparsa Los Tonkas, que muchos veamos recuerdos, hasta hoy la consideran su mayor orgullo.

Una lista que completa con clubes deportivos, como mi querido Peñarol en fútbol o la misma Villa Belgrano en básquet masculino y femenino.

**Tiago Gómez**  
4° Grado C  
**Escuela General San Martín**

## MI BARRIO

Mi barrio se encuentra en el macrocentro de la ciudad, lo que antes pertenecía a barrios muy precarios cruzados por un canal profundo. Mi casa, situada en la calle Necochea en su primera cuadra, data aproximadamente desde el año 1960. Ya para ese año se componía con muy pocas casas, Del Frari, Giardina y Tortorisi las primeras fa-

INSTITUTO  
PERRI



**INSTRUMENTAL**

Accesorios p/uso enfermos - Insumos e implantes de cirugía  
Muebles p/Podología y Cosmetología






**CIRUGÍA - ORTOPEDIA - PODOLOGÍA**

Gal. La Continental / Loc. 8 / Tel. Fax: (0387) 4313666 - Buenos Aires 274 / Tel. (0387) 4221535 - ortopedia.perrri@hotmail.com

milias en llegar, luego la familia Suiana, familia Mirabella, Robbin, Audon, Inga y Flores, fueron poblando las cuadras que hoy camino.

Antes que nazca se construyó el shopping Alto Noa, que da un punto de referencia al barrio y de ahí se pueden visualizar diferentes comercios y consultorios médicos. También puedo destacar el Club Gimnasia y Tiro de Salta, una gran institución que permite realizar diferentes actividades dentro del mismo.

Actualmente, se están construyendo muchos edificios, algo que no es de mi agrado y de mi familia, ya que quitan muchas bellas postales de nuestra querida ciudad. Y a diferencia de otros barrios se ven muchos negocios e instituciones comerciales como bancos, supermercados y demás. Sobre la avenida del Bicentenario por las noches salimos a caminar como muchos vecinos, y visitamos la Iglesia Nuestra Señora del Tránsito, y realizamos paseos sobre las sendas dispuestas, disfrutando de la tranquilidad y buen agrado de los vecinos.

Esta fue una pequeña descripción de mi barrio, en el que me gusta vivir porque es una pequeña parte de la provincia más linda que Dios puso en el país, mi querida Salta La Linda.

**Enzo Píccolo**  
**4° Grado C**

**Escuela General San Martín**

### **MI BARRIO: SAN MARTÍN**

Mi barrio se encuentra en el micro centro de la ciudad de Salta, Adolfo Güemes 39.

Existen viviendas de más de cien años de construcción. Hay instituciones públicas y privadas.

Escuela Juan Baustista Alberdi; Colegio Salesiano Ángel Zerda y su edificio salesiano; Parroquia María Auxiliadora; Correo Privado Oca; Sanatorio IMAC.

**Mirko Lozano**

**Escuela General San Martín**

### **MI BARRIO: SIGLO XXI**

En la zona sureste de la capital de la provincia de Salta, se encuentra mi barrio. Antes de fundarse el terreno pertenecía a un agricultor cuyo apellido era Marinero.

Zona de chacras, donde también habían ganado y a los alrededores eran fincas. Luego vendió sus tierras al Estado; en el año 1997, se formó un

asentamiento en estas tierras.

En 1999, se formó el barrio, el cual fue fundado el 21 de junio de dicho año con el nombre de Siglo XXI, en donde también se creó un centro vecinal, el cual funciona en la manzana 355 B, Lote 1.

En el año 2000 se logra tener fondos a nivel nacional para la construcción de los baños a cada uno de los terrenos ya divididos con sus respectivas cuadras.

También fueron instalados todos los servicios que incluían agua, cloaca, alumbrado público y cordón cuneta, todo se obtuvo por un programa del gobierno llamado 'Para mejorar mi barrio'.

El nombre de las calles de mi barrio fue para homenajear a destacados artistas como Daniel Ovejero, Espinosa, Pellicel, Leguizamón, Velarde Mors, Díaz Villalba, Castillo, Nallim Dip, Ángel Vargas, Juan D'Arienzo, Cresseri, Magaldi y Felipe Varela y por allí pasan los colectivos 7A, 7D y el Troncal sureste y su CIC se llama Mariano Cávolo Gallo. Cuenta con el nombre de otras calles como Fortín Pacto de los Cerrillos y el Fortín Poncho Marrupe y Martín Fierro; tiene Centro Vecinal, la Iglesia Santa Teresa de los Andes, Centro de Jubilados, la escuela Elsa Salfity.

En el año 2004, se fundó la iglesia del barrio llamada Santa Teresa de los Andes, con ayuda de los vecinos y fondos de la iglesia mediante rifas y bingos, se juntó dinero para solventar gastos en la construcción de una pequeña capilla, que consta de un solo salón para la celebración de la misa.

En el año 2010, se fundó la escuela 'Profesora Elsa Salfity', ex N° 4775, ex 1.103. En dicha escuela por la mañana funciona el nivel inicial primario y durante la tarde es secundario EGB. Todo fue construido por un programa 700 escuelas que creó el ex presidente Néstor Kirchner.

En el año 2013, se logró cerrar todo el terreno destinado para la iglesia, la cual ocupa la mitad de una manzana y la otra mitad la ocupa el centro vecinal, ambos ubicados en la manzana 355B del barrio.

Durante el año 2016, se realizaron bingos y rifas con el motivo de colocar un portón para terminar de cerrar el predio de la iglesia y para la construcción de aulas donde se dictarán las clases de catequesis que por ahora se desempeñan en las aulas de la escuela.

**Abril Danise Peña**  
**4° Grado C**

**Escuela General San Martín**

# VALIOSO TESTIMONIO ENCONTRADO

*Una carta-nota escrita por un grupo de amigos en diciembre de 2005, con motivo de la aparición de la novela El Inca Paz, que recuperamos y la compartimos. Su ideólogo fue el querido amigo Antonio Ríos, quien partió para siempre, al igual que Francisco Cabrera y José Melesio Teseyra, quienes también emprendieron el viaje final. Como homenaje y recuerdo, se publica esta carta-nota, para honrar la memoria de los amigos. Gracias por tanta ternura.*

**Salta, 9 de diciembre de 2005**

A nuestro querido y amado Eduardo:

Nos es difícil expresar a un Titán de la palabra nuestro agradecimiento por el tesoro que nos entrega a través de su trabajo 'El Inca Paz' pero es tan grande la necesidad de exponerlo que todo nuestro ser se confabula para hacerlo, no sin antes invitar al corazón como anfitrión del evento.

Todos estos largos años de compartir la mesa, no todos los meses, pero así como gotas de elixir, nos deleita con esas perlas individuales que con el tiempo formaron un collar invisible, que orgullosos sólo entre nosotros lo lucimos, claro que no todos tenemos la misma cantidad de esas perlas, debiéndose esa diferencia a las faltas que se tenía a esas reuniones de honor y como aljófár magistral hoy nos corona con una que la verán todo el mundo porque las escondió en su obra maestra, aunque no todos la podrán ver, sólo nosotros la iremos descubriendo en el lento recorrer de esas páginas del libro. Libro que por otro lado no debería faltar en ningún establecimiento educacional ya que enseñaría a nuestros niños y jóvenes a valorar lo nuestro y sacar pecho en las vicisitudes de la vida con honor y honradez, valores estos, que están perdidos en la neblina del tiempo y muy poco se ve.

Testigos fuimos de su lucha, por expresar la necesidad del ser humano a tener otros puntos de vistas de las cosas y no ser enjaulados en los corrales del sistema que sólo muestra y educa con los parámetros de su seguridad de permanecer en el poder absoluto para poder mantener el triste y lamentable estado en que se muestra, incluso al mundo, nuestro mal tratado país, cabrían otras calificaciones más duras, pero nuestra sensibilidad, guardan, esperando que nuestros hijos

o nietos hagan lo que sabemos que no podrán porque no tienen herramientas como esta del 'Inca Paz' y otras para elaborar y forjar una patria realmente justa, libre y soberana.

Tenemos los argentinos muchos instrumentos amohinados por el tiempo y el desuso, causa ésta producida por la falta e intolerancia de quienes, por otro lado, no fueron ni son capaces de exponerlos como una nueva alternativa y por gracia de Dios no es el caso de nuestro Eduardo que siempre quiso hacerlo a través de innumerables formas y medios y no lo dejaron, lo intimidaron y no le permitieron y creo que tanta acumulación de fuerza y necesidad de expresarlo hizo explotar esa caldera en semejante obra Maestra como la que hoy nos la presenta.

Amigos y Hermanos: creo que a partir de hoy tenemos un trabajo de honor e hidalguía y es promoverla en todos nuestros rincones para que no sólo quede en nuestro círculo, sino también pueda trascender las fronteras y penetrar en la médula de aquellos aletargados argentinos que necesitan y esperan que algo o alguien les quite la venda de los ojos. Con esto no sólo estoy diciendo por esta gran obra sino también por todas aquellas verdades que sabemos y conocemos y no la decimos o no la publicamos.

Verdades que ciertamente tienen su tiempo y a veces dan paso a otra superior y entonces sí sembraremos buena simiente para que en un futuro no tan lejano den sus frutos unas el 30, otras el 50 y otras el 100 por ciento.

Eduardo, la estrechez de nuestro conocimiento, muy seguramente dejó mucho en el tintero, pero las dejo a consideración de aquellos que te supieron acompañar más codo a codo y estuvieron más cerca tuyo en todos tus momentos de lucha, podrán ellos, si quieren expresarlo más abajo, porque este no es mi homenaje, sino nuestro homenaje el de todos tus amigos y hermanos en el camino.

Una gran bendición pido en este momento para toda tu familia y para todos vosotros amigos y hermanos.

Firman: **Antonio R. Ríos, Francisco 'Paco' Fernández, Zenón Salva, Carmelo Perri, Francisco Cabrera, José Fernando Teseyra, José Melesio Teseyra, Miguel Fernández, Ignacio Espíndola, Modesto R. Vega, Rubén Pérez y Carlos R. Murúa.**

## EFEMÉRIDES DE SALTA DEL MES DE ENERO

**1 de enero de 1785:** Nació en Salta, José de Moldes. En 1803, sus padres lo enviaron a España para que estudie en Madrid. Luchó en Europa a favor del Rey de España. En 1809, regresó al país y recorrió Córdoba, Santiago del Estero, Tucumán, Salta, Cochabamba y otras ciudades preparando la revolución de 1810. La junta de gobierno de Buenos Aires, le confió el cargo de Teniente Gobernador de Mendoza en julio de 1810. Regresó a Salta y se incorporó al Ejército Auxiliar del Alto Perú. En Cochabamba fue nombrado intendente. Belgrano lo ascendió al grado de coronel. Güemes lo nombró representante de Salta en el Congreso de Tucumán junto al doctor Mariano Boedo y del general Gorriti. Murió en Buenos Aires, el 18 de abril de 1824.

**1 de enero de 1824:** Asumió como gobernador de Salta, don Antonio Álvarez de Arenales, puesto que el doctor José Antonio Gorriti no aceptó su reelección, por respeto a las leyes.

**1 de enero de 1837:** Nació en Salta, Manuel Solá Chavarría. Por problemas políticos de sus padres, la infancia y gran parte de la juventud la pasó en Valparaíso, Chile. En 1870 regresó a Salta, donde se dedicó al periodismo y a la política. Fue Ministro de Hacienda, Diputado Nacional, Presidente del Consejo General de Educación. Publicó las siguientes obras: Estudio sobre el Ferrocarril Trasandino de Salta a Mejillones o Antofagasta, compilación del trazado del F.C.N. por el Valle de Lerma (1883); Ensayo histórico sobre la provincia de Salta (1895); Bocetos biográficos de salteños ilustres (1897); La liga del Norte contra Rosas (1898). Murió en Salta, el 31 de julio de 1907.

**1 de enero de 1912:** Se fundó la Sociedad de Beneficencia, que trabajó para el Hospital de Metán. Surgió la iniciativa del señor Justo Toledo y luego se destacaron por su labor Mercedes Torrens de Escudero, Ángela Medrano de Madariaga y Elisa

Pagani.

**1 de enero de 1916:** Comenzó a funcionar el primer servicio de alumbrado público eléctrico y también el servicio de electricidad a particulares de Metán. Estaba alimentado por un motor a vapor que el señor Pedro Petersen, de origen danés, tenía en su aserradero, ubicado en la calle 9 de Julio y Güemes, al lado de las vías del ferrocarril.

**1 de enero de 1923:** Murió en



Buenos Aires, don Domingo Güemes, nieto del general. El doctor Domingo Güemes fue el hijo mayor de Luis Güemes Puch y de doña Rosaura Castro, habiendo nacido en Salta en 1853. Nieto del emancipador y su esposa Carmen Puch. En Buenos Aires se graduó de doctor en leyes. El general Dionisio Puch, cuñado del general Güemes, consiguió entre 1870 y 1871, le remitieran desde Salta gran parte de la documentación del héroe, para componer y publicar una biografía. En 1872 desistió de este propósito y encomendó a su sobrino nieto Domingo Güemes, que recogiera la documentación que estaba en poder del doctor Dalmacio Vélez Sársfield. Regresó a Salta donde fue legislador provincial, intendente de la capital y ministro de gobierno. En 1883 fue elegido diputado nacional. Trabajó incansablemente por la obra Güemes Documentado.

**1 de enero de 1966:** Nació en Salta, Cesáreo José Pastrana. Egresó de la Escuela Normal de Cafayate. Graduado de Procurador y luego de abogado de la Universidad Nacional de Tucumán. Docente y fundador, a

cargo de la presidencia de la Asociación de Residentes Cafayateños en Tucumán. Como poeta es autor de varios libros.

**1 de enero de 1989:** Salió por primera vez al aire FM La Esperanza, que se encuentra ubicada en la intersección de las calles Lavalle y Moreno de la localidad de Joaquín V. González, en la provincia de Salta. Su director y propietario es el señor José Antonio González.

**2 de enero de 1987:** Inició sus actividades de prestaciones médicas, en la ciudad de Salta, Medisalta, una empresa nacida en el seno de la Asociación de Clínicas y Sanatorios Privados de Salta.

**3 de enero de 1881:** Murió en Salta, Juan Francisco de Castro, quien estudió Derecho Canónico y Teología en Chuquisaca, ciudad donde se ordenó como sacerdote. Fue párroco de la catedral de Salta. Fundador y primer rector del Colegio Nacional de Salta.

**3 de enero de 1941:**



Nació en Salta, Daniel Cancio Toro Velázquez. Músico que integró el conjunto folklórico Los Nombradores. Se desvinculó de la década del 60 para lanzarse como solista, logrando ganar un importante lugar entre los artistas argentinos. Es autor y compositor de reconocidos temas del cancionero popular. En la actualidad sigue creando en fe, esperanza, amor, ternura, el respeto que siente por la vida, en nombre de Dios. Algunos temas los firmó con el seudónimo Casimiro Cobos, pero el nombre que quedó prendido en la memoria popular

# FINOTTI DIESEL

TODA LA EXPERIENCIA en reparación de  
BOMBAS INYECTORAS DIESEL para un mejor  
rendimiento de su motor.

**CAMIONES - TRACTORES - MOTORES FIJOS**



DELFÍN LEGUIZAMÓN 223 (ALTURA CATAMARCA AL 1300) / TEL.: (0387) 4237880 - 4238757 - SALTA

## EFEMÉRIDES DE SALTA DEL MES DE ENERO

es el de Daniel Toro. Fue asesor de Cultura de la Provincia.

**4 de enero de 1884:** Se asignó el impuesto a la extracción de la sal para la obra de construcción del templo de la Candelaria de la Viña que ejecutaba don Macchi, ya que había terminado su trabajo en la Catedral de Salta.

**4 de enero de 1895:**



Fue consagrada la iglesia de cinco naves en Cafayate, tras cinco años de labor. Lo consagró el Obispo de Salta, monseñor Pablo Padilla y Bár-

cena. Con el tiempo se convirtió en la Iglesia Catedral de la Prelatura de Cafayate, que fuera creada por el Papa Pablo VI en 1969 y entregada a los Agustinos de la "Provincia de España".

**4 de enero de 1907:** Se organizó una gran fiesta popular en el Cerro San Bernardo. Se hicieron peregrinaciones que partieron este día, domingo, a la mañana, para visitar el Monumento al Cristo Redentor. Obremos iluminaron dicho monumento en la noche del sábado.

**4 de enero de 1953:** Nació en General Güemes, provincia de Salta, Emilia Virginia Acosta. Licenciada en Filosofía Española. Docente a nivel universitario y secundario. Como poeta publicó algunos libros. Fue directora y Editora de la revista - libro "Encuentro Escrito".

**4 de enero de 1992:** Falleció en Salta, la poetisa Clara Saravia Linares de Arias. Dedicó su vida a la docencia

y a la literatura. A los veinte años publicó una novela que tituló Lirios de otoño. Un año más tarde un libro de lectura para grados superiores: Por los prados del alma. Como poetisa logró premios y reconocimientos. Publicó en poesía: ¡Más amor! (1977). Es autora de varias obras de teatro. Dejó varios libros inéditos.

**5 de enero de 1735:** Siendo gobernador de Salta, Don Juan de Armasa y Arregui, los indígenas llevaron a cabo una invasión a la ciudad. Sus habitantes fueron testigos del mayor daño realizado por los aborígenes. Cautivaron a muchos, mataron a 300 personas y se llevaron un importante botín.

**5 de enero de 1914:** Cuando la salud del Obispo Matías Linares declinaba, fue informado de un singular proyecto de obras a construirse en el cerro San Bernardo y adyacentes. El Obispo respondió complacido.

**5 de enero de 1935:** Nació en



## INSTITUTO CULTURAL ANDINO

Ofrece los siguientes libros cuyo autor es **Eduardo Ceballos** y Revista La Gauchita :



- El Inca-Paz (novela)
- Per Saecula Saeculorum – Amen (poemario)
- Por amor a la vida (monólogo)
- Es primavera (poemario)
- Cafayate- Rumores de su paisaje (poemario)
- Serenata a Cafayate – Una historia musical (historia de la serenata)
- Periodismo de Salta – Diarios de las décadas del 50, 60 y 70 (testimonio)
- Tres salteños a Udine-Italia – Todo un sueño (crónica de un viaje)
- El Gringo de mil caminos (novela)
- 40 años de la Universidad Nacional de Salta - 1972-2012 (ensayo)
- Cuentos y crónicas familiares (cuentos)
- Es Primavera - É Primavera (poemas)
- Los juegos de la infancia (testimonios)
- CD Es Primavera (Poemas musicalizados)
- Un río, la poesía (Poemas)
- CD Per Saecula Saeculorum – Amen
- Ciclomundo (Poemas)

Reciente aparición del libro Los Juegos de la Infancia. Solicite los libros: Cuentos y crónicas familiares; Es Primavera É Primavera, en su edición bilingüe; El Gringo de mil caminos; Cafayate rumores de su paisaje; Periodismo de Salta, diarios de las décadas 50, 60 y 70; Serenata a Cafayate, una historia musical.

Haga su pedido al cel: (0387) 155 101026 o al Tel.: (0387) 4398808  
E-mail: eduardoceballos.salta@gmail.com

## EFEMÉRIDES DE SALTA DEL MES DE ENERO



Salta, Jacobo Regen. Se dedicó al periodismo y a las letras. Publicó como poeta: Canción del ángel (1964-Tucumán); Canción del ángel y otros poemas (1971-Salta); Umbroso mundo (1971); El vendedor de tierra (1981-Primer premio de poesía de la Dirección de Cultura de Salta en 1978). Además publicó en plaqueta: seis poemas (1962). Fue distinguido con el premio Ricardo Jaimes Freyre a la producción poética de Tucumán en el bienio 1964-1965. Logró la segunda mención del concurso "Los Cuentos inéditos" premiados en Salta, en el año 1975, junto con Néstor Saavedra, Oscar Pérez, Andrés Rodolfo Villalba y Rodolfo I. Bravo.

**6 de enero de 1903:** Se inauguró el primer tramo del ramal ferroviario del norte, llegando hasta Ledesma, en la provincia de Jujuy; años más tarde llegaría hasta Orán, en la provincia de Salta y luego hasta el Oriente Boliviano.

**6 de enero de 1969:** Se inauguró, en Metán, la Guardería Infantil Juan XXIII, una de las primeras de su tipo, en la provincia. Su nombre lo sugirió, Monseñor Carlos Mariano Pérez. Su primera presidenta fue doña Carmen O. de Zurro.

**7 de enero de 1784:** La Intendencia de Salta del Tucumán, quedó

definitivamente instalada. Al frente de la misma fue designado don Andrés Mestre, cuyo nombramiento fue enviado por la Corona de España el 22 de agosto de 1783; convirtiéndose de esta manera en el último gobernador de la antigua provincia del Tucumán y en el primero de la Intendencia de Salta del Tucumán. A su nuevo nombramiento debía sumarse el de brigadier, alcanzado en 1783 en la carrera de las armas.

**7 de enero de 1817:** El coronel Manuel Eduardo Arias, del ejército de los gauchos salteños mandados por el general Martín Miguel de Güemes, derrotó a los realistas, al mando del coronel Guillermo Marquiegui, en San Andrés, provincia de Salta. Marquiegui era salteño de nacimiento, pero prestaba servicios para la Corona de España.

**7 de enero de 1854:** Falleció en Salta, el presbítero Benjamín J. Lavaysse, quien había sido electo diputado al Congreso Constituyente, por Santiago del Estero el 9 de agosto de 1852, junto con el doctor José Benjamín Gorostiaga.

**7 de enero de 1888:**



Nació en Cafayate, provincia de Salta, David Michel Torino. Fue diputado provincial por Cafayate en dos

períodos representando a la Unión Cívica Radical. Dirigió el diario El Intransigente, como director y propietario, que en sus inicios se denominó El Cívico Intransigente, fundado el 17 de abril de 1920. Como periodista logró importantes premios y reconocimientos. Fue presidente de la Bolsa de Comercio de Salta y presidente del Club Gimnasia y Tiro por 28 años. Publicó en 1953, el libro: Desde mi celda. Falleció en Salta, el 17 de junio de 1960.

**7 de enero de 1910:** Por Ley N° 848, se autorizó al Poder Ejecutivo de la Provincia a invertir la suma de \$ 6.000 m/n, en las obras necesarias para dotar de agua corriente a Metán.

**7 de enero de 1919:** Asumió el doctor Joaquín Castellanos la gobernación de Salta, siendo el primer gobernador radical que tuvo esta provincia.

**7 de enero de 1931:** Fue librado al servicio público, el ferrocarril que unía el tramo Embarcación con Formosa.

**8 de enero de 1811:** En Potosí, Güemes fue separado del Ejército Auxiliar y su División distribuida entre las otras divisiones.

**8 de enero de 1922:** Se realizaron comicios en la provincia, resultando electo gobernador de Salta, el doctor Adolfo Güemes.

**9 de enero de 1900:** Nació en Salta, Alberto Francisco Caro. Fue diputado por Metán, Interventor de la Municipalidad de Metán, Senador provincial y Ministro de Acción Social y Salud Pública. Este médico murió en Buenos Aires, el 29 de abril de 1960.

**9 de enero de 1937:** Fue declarado Monumento Histórico por Ley N° 12.346, artículo 70, el Cabildo de Salta. Se decretó la construcción el mismo día de la fundación de la ciudad, el 16 de abril de 1582, por don Hernando de Lerma para asiento de las autoridades de Salta del Tucumán. En 1888 se remató el edificio y vendido en lotes en 1889, pasó a propiedad particular, quienes lo alquilaron para casas de comercio. En 1940 fue sancionado un proyecto que presentó el doctor Carlos Serrey, para que el edificio fuera adquirido por el Estado. Luego de engorrosos pleitos, se logró desalojar a los ocupantes y se emprendió la restauración, que quedó terminada a principios de 1945. Estas

4395136 4397169

Un servicio de Excelencia

Vte. López 1490

General Remis S.R.L.

## EFEMÉRIDES DE SALTA DEL MES DE ENERO



mejoras fueron realizadas por la dirección nacional de arquitectura del Ministerio de Obras Públicas y estuvieron a cargo del arquitecto Mario J. Buschiazzo. El 16 de abril de 1945 se efectuó la ceremonia inaugural. Hoy es sede del Museo Nacional. Ubicado en la calle Caseros, entre Alberdi y Buenos Aires, frente a la Plaza 9 de julio.

**9 de enero de 1938:** Nació en Salta, Teresa Alicia Leonardi Herrán. Profesora de Filosofía. Poeta con varias obras publicadas. Militante de Derechos Humanos. Autora del libro 'Poesía reunida', que incluye siete poemarios publicados anteriormente.

**10 de enero de 1950:** Asumió como gobernador de Salta elegido por el pueblo el doctor Oscar H. Costas y Carlos Xamena, como vicegobernador.

**11 de enero de 1885:** Se eligió Presidente del Concejo Municipal de Metán a don Enrique Lona y se incorporó como concejal don Emilio Gauffin.

**11 de enero de 1887:**



Nació en la Montaña, San Lorenzo, provincia de Salta, Juan Carlos

Dávalos. Hijo del juriconsulto Arturo León Dávalos y de doña Isabel Patrón Costas, nieta de Francisco Güemes, hermano del héroe. Este escritor y poeta era bisnieto de don Nicolás Severo Isasmendi, último gobernador realista y propietario de la hacienda-encomienda de Molinos. Su obra es basta y su libro más difundido El Viento Blanco. Falleció el 6 de noviembre de 1959.

**11 de enero de 1935:** Nació en Salta, José Esper. Periodista, poeta, folklorólogo. Actuó en el comercio y en la cultura. Fue premiado como poeta en Tucumán, en 1964, en los Juegos Florales Norte. Actuó en la política ocupando varias funciones. Participó en cursos nacionales e internacionales de folklorología, en Perú, Ecuador, Brasil, México y en un Encuentro Mundial organizado por la Unesco, en Suiza en 1985.

**12 de enero de 1869:** El coronel Pedro Corvalán, del ejército nacional, derrotó al coronel Felipe Varela, revolucionario, en Pasto Grande, provincia de Salta.

**12 de enero de 1916:** Se fundó el Centro Juventud Antoniana. El acta de fundación llegó desde Roma y estaba redactada en latín clásico. El Padre Enrique Giaggini que era el Guardián del convento San Francisco, fue uno de los gestores, quien pidió autorización para la fundación al obispo Gregorio Romero. La primera Comisión estuvo presidida por el ingeniero Alfonso Peralta. La primera reunión se realizó al otro día, 13 de enero de 1916.

**12 de enero de 1922:** Falleció en la Capital Federal, Moisés Numa Castellanos. Nació en Salta en 1869. Se radicó en Buenos Aires en 1900, donde integró grupos literarios con Rafael Obligado, entre otros. No publicó libros, su poesía se empezó a publicar en 1890.

**12 de enero de 1955:** Nació en Catamarca, Elsa Aída Carabús. Se recibió de abogada en 1975, en la

Universidad Nacional de Córdoba. Se desempeñó como docente en las cátedras Derecho Civil y en filosofía del Derecho. Fue declarada Ciudadana Benemérita de la Provincia de Catamarca y la Bolsa de Comercio de Córdoba la incluyó entre los Diez Jóvenes Sobresalientes del año 1982. A pesar de ser no vidente es pintora. Ha publicado libros de poesía, entre otros: "Una a la inmensa", "Rumores de la vida". Está radicada en Salta.

**13 de enero de 1739:** Fueron subastadas en Salta, una biblioteca que poseía el gobernador de Tucumán, don Juan de Armasa. Se pagó 153 pesos y 6 reales. Entre las obras se encontraban Historias del Perú, de México, de Solís, una Pontifical, Las Leyes de Indias y obras de clásicos españoles y biografías de santos.

**13 de enero de 1809:** Mediante Real Orden, se concebían ascensos a los defensores de la capital del Virreinato. Martín Miguel Güemes, ya se encontraba en Salta, era ascendido a subteniente.

**13 de enero de 1817:** El comandante Bartolomé de la Corte, del ejército patriota mandado por el general Martín Miguel de Güemes, derrotó a una partida realista, en Alisos, provincia de Jujuy.

**13 de enero de 1992:** Falleció el cantor popular Américo Torres. Había nacido en Tartagal. Integró el conjunto Los Gauchos de Güemes, luego solista.

**13 de enero de 1995:** Se fundó la institución "La Senda Gloriosa", siendo su fundador Marcelo José Farfán. Su primera presidente fue Rosa A. Alancay. Los fines fundamentales son difundir la gesta güemesiana y vivenciar la historia en los lugares mismos donde ocurrieron los hechos.

**14 de enero de 1811:** Por decreto, Cornelio Saavedra, lo ascendió a Martín Miguel de Güemes al cargo de teniente coronel.

**14 de enero de 1940:** Nació en Coquimbo, Chile, José Dellmiro Ba-

Material extraído  
del libro de  
Eduardo Ceballos

*“Conozca la historia de Salta  
a través de sus efemérides”*

## EFEMÉRIDES DE SALTA DEL MES DE ENERO

rraza. Desde su niñez se radicó en Salta. Es considerado un artista salteño, por todo lo que aportó a la cultura de nuestra provincia. Se destaca como pintor, grabador, escenógrafo y experto en luminotecnia. Fue alumno de Carlos García Bes y de Luis Preti, en la Escuela de Bellas Artes Tomás Cabrera y en otros establecimientos educativos. Participó en numerosas muestras colectivas, salones nacionales, provinciales, municipales, regionales, en distintas ciudades del país y en países latinoamericanos. Obtuvo en su carrera importantes premios en artes plásticas, pintura, grabado, dibujo, cerámica, entre los que se destaca el Gran Premio de Honor de Dibujo- Salón Municipal. Sus obras se encuentran en manos de coleccionistas de todo el mundo y como referencia de algunos lugares destacados: en la Pinacoteca de la Universidad Nacional de Salta, en el Museo Provincial de Bellas Artes de Posadas, en la Universidad Nacional de Antofagasta, Chile; en la Pinacoteca del Banco del Noroeste de Salta; en la colección Vinograf de Israel.

**14 de enero de 1954:** Nació en San Juan, Augusto Saúl Sasso. La primaria y la secundaria, la realizó en su provincia natal. En 1980 se recibió de médico en la Universidad Nacional de Córdoba, donde también fue docente universitario. En 1987 se radicó en Salta, donde prestó servicios profesionales en el Hospital San Bernardo, Hospital del Milagro y en entidades privadas.

**15 de enero de 1920:** Por decreto de ese día N° 651, se organizó el funcionamiento del Archivo Histórico de Salta.

**15 de enero de 1921:** Nació en Tucumán, el doctor Miguel Ragone. Fue el primer director del Hospital Neurosiquiátrico "Dr. Christofredo Jakob". Fue gobernador de la provincia de Salta desde enero de 1973 hasta noviembre de 1974. Fue víctima de un atentado que nunca más lo rein-

tegró a la comunidad.

**15 de enero de 1932:** Nació en Entre Ríos, Rubén Zusman. Fue destacado ajedrecista. Comerciante. Presidió la Liga Salteña de Fútbol por 9 períodos. Fue además, miembro del Comité Ejecutivo de la Asociación de Fútbol Argentino (AFA).

**16 de enero de 1862:** Cambio de gobierno en Salta. José María Tood dejó el cargo de gobernador y asumió Moisés Oliva.

**16 de enero de 1946:** Nació en Salta, Jorge Raúl Comejo Albrecht. Pintor y poeta. Como pintor expuso en Salta, en el interior de la provincia, en otras provincias y países. Como poeta publicó: Eres la Montaña, Hermana vida, A los Libres Vientos, El Cantar de mi Silencio, Isla Negra y Arenero del Tiempo, entre otros títulos.

**17 de enero de 1939:** Nació en Salta el poeta Benjamín Toro, autor entre otros títulos de "Excedido cielo" (poemas -1972), "El Otoño y sus rostros", libro con el cual logró el primer premio del XII Concurso de poesía para autores éditos y que fuera organizado por la Dirección de Cultura de la Provincia de Salta en el año 1983. Posee, además, otros importantes premios.

**18 de enero de 1778:** Gabriel de Güemes y Montero tomó posesión de su empleo en Salta, trasladándose a Jujuy, los primeros días del mes siguiente, donde permaneció hasta enero de 1784, en que se mudó a Salta con las cajas de Jujuy por haberse creado la Tesorería Principal en la capital de la provincia. Sirvió a su empleo con gran desinterés y celo hasta su muerte, en la laboriosa tarea que demandaba la Caja Matriz y las seis subalternas que estaban a su cargo.

**18 de enero de 1889:** Por ley se colocó a los cementerios bajo la jurisdicción municipal, en la provincia de Salta.

**18 de enero de 1972:** Llegó la autorización del Poder Ejecutivo Nacional, para que la Universidad Católica

de Salta, pueda crear la Facultad de Derecho y Ciencias Sociales.

**19 de enero de 1817:** Gauchos del ejército patriota del General Martín Miguel de Güemes, derrotaron a los realistas, en Río de las Piedras, provincia de Salta.

**19 de enero de 1892:** Abrió sus puertas la Sucursal del Banco de la Nación Argentina, en la ciudad de Salta, siendo su primer gerente el señor Delfín Huergo.

**19 de enero de 1965:** Nació en Salta, Noemí Cristina Laspiur de Tueruel. Es autora de letras populares, que fueron grabadas por el conjunto folklórico salteño Los Nocheros y otros intérpretes.

**19 de enero de 1978:** Se inauguraron en el Club Atlético Pellegrini, la cancha de básquet y el local donde funcionaba la Biblioteca Popular Juan Carlos Dávalos.

**20 de enero de 1777:** El Rey Carlos III de España, nombró tesorero de las Reales Cajas de Jujuy a Gabriel de Güemes y Montero. En noviembre de ese año arribó a Buenos Aires procedente de España y en enero de 1778 ya estaba en el territorio norte. Tomó funciones en Jujuy y luego se radicó en Salta por el traslado de las Cajas. Fue el padre del general Martín Miguel de Güemes.

**20 de enero de 1817:** Manuel Rojas fue batido por Olañeta y Marquiegui, en el Río de las Piedras, provincia de Salta.

**20 de enero de 1834:** Nació en Salta, Juan Nepomuceno Solá. Ingresó a la carrera de las armas muy joven. Actuó en Bolivia y Chile. Luego de Caseros regreso al país, incorporándose a las fuerzas nacionales. Estuvo en Cepeda y en la guerra contra Paraguay. En 1867 participó en la defensa de Salta, el 10 de octubre, contra Felipe Varela. Fue gobernador de Salta desde el 30 de julio de 1879, entregando el poder a su sucesor Moisés Oliva. Fue comandante de Frontera con la misión de explorar los ríos Bermejo y Pilcomayo. Fue

### DARDO NORBERTO VILLA

Escribano Público Nacional – Titular Registro N° 104  
Santiago del Estero 736 – (4400) – Salta – Tel. Fax:  
(0387) 4210241  
E-mail: escribaniavilla@gmail.com - Cel.: (0387)  
155077979 – 155077980

Lea La Gauchita por Internet,  
ingresando a:  
[www.revistalagauchita.com.ar](http://www.revistalagauchita.com.ar)

## EFEMÉRIDES DE SALTA DEL MES DE ENERO

elegido por segunda vez gobernador, cuyo mandato fue desde el 9 de julio de 1883 hasta el 9 de julio de 1886. Falleció en Salta, el 14 de diciembre de 1899.

**20 de enero de 1882:** Nació Manuel Ramón Alvarado en Salta, quien fue ministro de gobierno de la provincia, diputado Nacional y ministro de Obras Públicas de la Nación. Luchó por la realización del ferrocarril trandinero a Chile. Murió en 1953.

**20 de enero de 1976:** Falleció en Salta, el sacerdote Rafael Zuviría. Había llegado al Colegio Belgrano en la década del 30. Durante más de treinta años se desempeñó como profesor en dicho colegio y en los últimos tiempos como secretario. Fue capellán del Colegio del Huerto. Perpetuó a la orden lateranense.

**21 de enero de 1814:** El comandante Manuel Dorrego, patriota argentino, derrotó a las tropas realistas mandadas por el coronel Saturnino Castro, en Quinta Grande, provincia de Salta.

**21 de enero de 1818:** El Cabildo de Salta pedía ayuda a los Cabildos de Buenos Aires, Córdoba, Tucumán, Santiago del Estero, Santa Fe y Catamarca, oportunidad en la que les decía: "faltan 'munisiones', no hay numerarios, no hay caballos, no hay ganado vacuno, no hay vestuario, ni otro artículo de primera necesidad".

**21 de enero de 1921:**



Nació en Salta el poeta Jaime Dávalos, quien aportó sus poemas al cancionero argentino, dándole una

estatura continental. Publicó en libros: "Rastro seco", "El nombrador", "Coplas y canciones", "Toro viene el río", "Poemas y canciones", "El Poncho", "Solalto" y otros. Grabó con importantes artistas argentinos su poesía y actuaba con ellos en muchos escenarios.

**21 de enero de 1983:** Se fundó el Club de Madres de Campo Quijano, lo realizó la Señora Magdalena E. de Tello y una comisión de madres.

**22 de enero de 1782:** Nació en San Carlos, en Salta del Tucumán, José Mariano Fernández de Córdoba. Estudió en Lima, Perú, en la Universidad de San Marcos, donde se graduó como abogado y luego se doctoró en Derecho y Derecho Canónico. Siguió estudiando y en 1806 se doctoró en Teología y ese mismo año se ordenó de sacerdote. Radicado en Perú donde ejerció el apostolado. En 1812 fue designado canónico de la Catedral de Lima. En 1814 viajó a España para internarse en el Convento de Atocha, de la orden de los Predicadores. Se dedicó al estudio y a escribir. De allí su libro Teología Moral. Por amistad con el mariscal Sucre, resolvió radicarse en Bolivia. En 1848 fue designado Obispo de la Paz. Tuvo que luchar contra la oposición y la arbitrariedad del dictador de Bolivia, José María Linajes, motivo por el cual renunció a la sede Episcopal. Falleció en Sucre, a los 89 años de edad, el 10 de julio de 1871.

**22 de enero de 1814:** Nació en Salta, Vicente de Anzoátegui y Pacheco, quien se doctoró en Derecho en 1835, en la Universidad de Cochabamba. Fue diputado constituyente en 1855 y Convencional en 1875. Falleció el 17 de octubre de 1881.

**22 de enero de 1931:** Nació en Salta, Bernardo Ramón Biella. En 1957 se recibió de Ingeniero Industrial, en la Universidad Nacional de Buenos Aires. Fue Secretario General de la Gobernación de Salta, cuando era gobernador su padre, Bernardino Bie-

lla. Fue miembro del directorio Horizonte SACIFI; Miembro de la sociedad del diario del Norte e Intransigente. Empresario en el rubro inmobiliario y fundador de la Cámara Inmobiliaria Salteña. Socio de la Sociedad Argentina de Escritores, Filial Salta y autor de dos libros: "La espiral del pensamiento" y "La computadora cósmica".

**23 de enero de 1821:** El Cabildo designó al doctor José Ignacio Gorriti para que presidiera la Gobernación-Independencia, durante la ausencia del gobernador titular, el general Güemes, quien partió comandando el Ejército de Observación.

**23 de enero de 1884:** Nació en Rosario de Lerma, Salta, Carlos M. Cortés. Realizó sus estudios en el Seminario Conciliar de Salta, al que ingresó en 1889. Se ordenó de sacerdote el 29 de noviembre de 1908. Monseñor Julio Campero y Aráoz, en 1923, lo designó secretario canciller del Obispado y lo nombró primer diácono de la Catedral. En 1928 era designado Deán de la Catedral. Fue miembro y juez del tribunal eclesiástico. En 1933 asumía como provisor y vicario general. Varias veces fue gobernador eclesiástico del Arzobispado. En 1936 un Documento Pontificio del Papa Pío XI le daba el título de prelado doméstico de su Santidad, que incluía tratamiento de monseñor. Falleció el 8 de enero de 1971.

**23 de enero de 1919:** Nació en Animaná, Salta, Rodolfo I. Bravo. Luego se radicó en Cafayate, donde fue el director del Museo de Arqueología Calchaquí, de su propiedad. Este escritor, investigador y conferencista se casó con Helga Hercilia Mazzoni, también literata. Publicó La urna funeraria Calchaquí (estudio arqueológico). También: El Tapado del El Zorrito (cuento premiado por la Dirección General de Cultura de Salta en 1970) y El Mayuma, cuento también premiado por la Dirección de Cultura

# FERREMUNDO S.R.L.

Ferretería - Electricidad - Cerraduras

ferreteriaferremundo@gmail.com

20 de Febrero 10 (4400) Salta - Tel. 0387 - 4212629

## EFEMÉRIDES DE SALTA DEL MES DE ENERO

de Salta. Aportó grandemente al conocimiento del Valle Calchaquí.

**23 de enero de 1961:** A los 74 años murió en Salta, Corina Lona. Una calle de Salta lleva su nombre. La obra realizada por Corina Lona dio magníficos frutos entre sus hijos espirituales. En su momento la escuela contó con un conjunto folklórico compuesto por no videntes que actuaba por Radio General Güemes. Fue la fundadora del Hogar de Ciegos que con el tiempo fue bautizado con su nombre, en homenaje a su memoria y como reconocimiento por lo realizado en bien de los no videntes.

**24 de enero de 1958:** Nació en Salta el poeta Jesús Ramón Vera, voz que testimonió su tiempo, dirigió Editorial Tunparenda y fue autor de varios libros de poemas.

**24 de enero de 1963:** Nació en Capital Federal, Alicia Estela Poderti. Profesora y licenciada en letras, investigadora del Conicet, obtuvo el Doctorado en Historia (Universidad de La Plata); Doctora en Letras (Universidad Nacional de Cuyo). Docente en la Universidad Nacional de Salta de Letras e Historia. Catedrática en Universidades Argentinas y Extranjeras. Escritora, poeta, narradora, ensayista, que publicó varios libros y fue galardonada en distintos certámenes. Politóloga, Directora del Observatorio de Relaciones Internacionales, Derecho y Ciencias Políticas en la Universidad Nacional de Jujuy. Perito lingüístico en importantes juicios de Capital Federal. Autora de Proyectos relacionados con el Derecho y el Lenguaje. Premios Nacionales e Internacionales. Dictó Seminarios y Conferencias en Instituciones argentinas y extranjeras. Sus artículos fueron editados en Argentina, Francia, Australia, España, Israel, Suecia, EEUU, Cuba, Perú, Colombia, México. Publicó en libro: 'La cultura popular en la escritura de Carlos Aparicio', 'Textos del Tucumán Colonial', 'Vuelo Toronto - Amsterdam' (cuentos); 'San Ramón de la Nueva Orán: una ciudad,

muchas historias', 'Tres versiones de Eduardo Galeano', 'Palabra e Historia en Los Andes. La rebelión del Inca Túpac Amaru y el Noroeste argentino', 'Historias de Caudillos Argentinos', 'La narrativa del noroeste argentino', 'Interpelaciones. Cultura tecnológica, reingeniería educativa y empoderamiento regional', 'Brujas andinas. La hechicería colonial en el Noroeste Argentino', 'Antología de Tarja', 'De Güemes a Perón. Revistas culturales y periodismo en Argentina', 'La Inquisición en la Argentina', '63 preguntas sobre el siglo XX', 'Historia de la literatura del noroeste argentino. Desde la Colonia hasta fines del siglo XX', 'Revisión de Mayo' con Raúl Armando Bazán, 'La Hermana Mayor', 'Diccionario del Peronismo', 'Perón atraviesa los tiempos' y otros.

**24 de enero de 1995:** Falleció el doctor Oscar V. Oñativia. Dedicó su vida a la educación. Creador del Método Integral para la enseñanza de la lectura y escritura, con serios fundamentos científicos.

**25 de enero de 1852:** Asumió el gobierno de Salta, don Juan Manuel Aguirre.

**25 de enero de 1957:** Fue declarada Monumento Histórico por decreto N° 862, la iglesia de Trancas. A 70 Km. de Tucumán y a 10 Km. del límite con Salta. La primera iglesia fue construida en 1761. En 1826 un terremoto la destruyó. En 1827 se construyó nuevamente. En el muro sur de la capilla fue fusilado el gobernador de Tucumán, general Bernabé Aráoz y sepultado en su interior.

**26 de enero de 1833:** Nació en Salta Pablo Policarpio Romero, fue profesor de latín y escribió una gramática latina, ocupó cargos importantes como Perito Contador y Calígrafo de los Tribunales de Justicia de Salta, edecán del coronel Francisco Centeno, diputado provincial. Se casó con Delfina Juárez Arce y de esa unión nació un niño llamado Gregorio Romero, quien llegó a ser Obispo de Salta.

**27 de enero de 1833:** Murió en Salta, Calisto Ruiz de Gauna, quien trabajando para la corona de España, logró formar una sólida fortuna y ser uno de los hombres protagonistas en el Cabildo de Salta al producirse el grito de mayo. En 1800 fue nombrado alguacil mayor, luego regidor, cargo al que luego le agregó el de comandante de milicias de la intendencia. Por este motivo estaba presente cuando el 19 de junio de 1810, el Cabildo de Salta resolvía adherirse a la Nueva Junta de gobierno surgida en Buenos Aires el 25 de mayo de ese mismo año. El gobernador de Salta, don Nicolás Severo de Isasmendi, lo hizo apresarse junto a los demás cabildantes y fueron alojados en los altos del mismo cabildo. A la noche se escapó y cabalgó 352 leguas, para llegar a Buenos Aires, en sólo 8 días. Realizó el viaje de retorno con el coronel doctor Feliciano Chiclana quien asumiría el cargo de gobernador. Arribaron a la ciudad de Salta el 23 de agosto del mismo año (1810). Transcurrió su infancia en Cerrillos, su juventud en Sumalao y falleció en Las Costas, en su estancia "El Carmen de Peñalba".

**27 de enero de 1930:**



Nació en Salta, Holver Martínez Borelli. Poeta de elevado canto. Publicó en 1968 el libro "Víspera del mar" y en Venezuela se publicó un segundo poemario prologado por Santiago Sylvester, ocho años después de su muerte, que lleva por título "Los lugares comunes". En 1992, la Comisión Bicameral Examinadora de Obras de Autores Salteños,



COMIDAS Y POSTRES  
REGIONALES



EMPANADAS

"La Criollita"

Empanadas de: Carne - Queso - Pollo

TAMALES - HUMITAS - LOCRO

Estofado de Cabrito - Mondongo c/pata y mote

Zuviría 306 - Tel.: (0387) 431-7342 - Salta

## EFEMÉRIDES DE SALTA DEL MES DE ENERO

publicó el contenido en los dos poemarios en un solo tomo.

**27 de enero de 1956:** Nació en La Casualidad el poeta Raúl Eduardo Rojas, quien publicó entre otros títulos "Decanto", con la edición de la Fundación del Banco del Noroeste. Después, presentó su libro de poemas titulado 'Me caigo y me levanto', con ilustraciones del artista plástico Antonio Yutronic.

**27 de enero de 1997:** Falleció



a los 53 años, el músico salteño Oscar Hugo Cuellar, conocido popularmente como el Cara l' Mula. Se destacó también como futbolista. Horacio Guarany le hizo un tema en su honor, que lo interpretó el autor y Las Voces de Orán.

**28 de enero de 1782:** Se dio la Real Ordenanza de Intendentes, en El Pardo, por la que se estipuló que los intendentes tuvieran a su cargo los cuatro ramos o causas: Justicia, Policía, Hacienda y Guerra, dándole para ello todas las facultades necesarias. Se dictó la Ordenanza de Intendentes, que dividió al Virreinato del Río de la Plata en ocho gobernaciones intencionales y cuatro gobiernos militares. Salta del Tucumán estaba constituida por Jujuy, Salta, Tucumán, Santiago del Estero y Catamarca, con capital en Salta.

**28 de enero de 1851:** Nació en Salta, José Arturo León Dávalos Isasmendi. Se doctoró en Jurisprudencia.

Compartió con Miguel Cané, Rafael Obligado y otros escritores. En 1880 fue electo Diputado Nacional. Fiscal General de la Provincia. Presidente de la Corte de Justicia. Presidente del Consejo de Educación, ministro de Gobierno, diputado nacional por segunda vez. Al crearse la Gobernación de los Andes, fue designado secretario general de la misma. Senador Provincial, ocupó la Presidencia del Cuerpo. Docente en el Colegio Nacional de Salta. Estaba casado con Isabel Patrón Costas. De ese hogar nació Juan Carlos Dávalos. Cuando ejercía la Presidencia del Senado Provincial de Salta, murió el 4 de septiembre de 1900.

**28 de enero de 1874:** Nació en Salta, Nolasco F. Cornejo. En 1899, en Buenos Aires, se recibió de Ingeniero Civil. Trabajó para el Ferrocarril. Fue Subdirector de la Construcción del Ferrocarril Ledesma-Embarcación. Desarrolló el proyecto de construcción de los Talleres del Tañí Viejo. Ejerció la docencia en el Colegio Nacional de Salta y en la Escuela Normal. Murió el 19 de junio de 1944.

**29 de enero de 1832:** El general Pablo Latorre, perteneciente al ejército federal mandado por el general Juan Facundo Quiroga, fue derrotado por las tropas salteñas mandadas por el coronel Napoleón Güemes, en Las Piedras, provincia de Salta.

**29 de enero de 1875:** Fue sancionada la Reforma de la Constitución Salteña, por lo tanto feneció el Consejo de Instrucción Pública y se creó el departamento de Instrucción Pública, dependiente del Ministerio de Gobierno.

**29 de enero de 1918:** Nació en Salta, Arturo Dávalos. Poeta del cancionero popular. Es autor de un bello soneto dedicado a Dios, que lo tituló simplemente soneto. Hijo de Juan

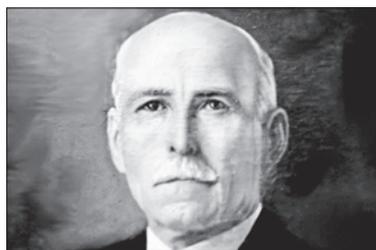
Carlos Dávalos y esposo de la poetisa Sara San Martín.

**29 de enero de 1976:** Se creó la Sociedad de Bomberos Voluntarios de Salta "Martín Miguel de Güemes".

**30 de enero de 1812:** Entre salvas de artillería y desfiles militares, fue jurada en Salta, la Constitución Española.

**30 de enero de 1933:** Nació en Córdoba la poetisa Ana Luisa Schneider, quien desde hace mucho tiempo estuvo radicada en Salta. Publicó "Gavillas al viento", libro de poemas, entre otras obras. Falleció en noviembre de 2015.

**31 de enero de 1884:**



Nació Avelino Aráoz en Salta. Fue consejero del Banco Provincial de Salta, diputado, intendente de Rosario de Lerma y de la ciudad de Salta. Fue gobernador de Salta entre el 1° de mayo de 1932 hasta el 1° de mayo de 1936. En 1937 enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de nuestro país ante el gobierno de Bolivia. Murió en Buenos Aires el 11 de agosto de 1959.

**31 de enero de 1944:** Se dispuso la creación de la Dirección General de Hidráulica de Salta, que tenía la función de realizar los estudios y proyectos, ejecución y fiscalización de obras relacionadas con el riego, aguas corrientes, desagües, defensa de las poblaciones y demás cuestiones concernientes a la materia hidroeléctrica.



Sistema de Seguridad S.R.L

Alarmas - Incendios  
Video / CCTV  
Mantenimiento Industrial  
Monitoreo las 24 hs.  
los 365 días del año

Urquiza 1402 - Tel./Fax: (0387) 431-3914 - Salta

Hasta que alcance el tamaño y el peso del adulto, el perro tiene necesidades alimentarias específicas que se han de satisfacer. Del crecimiento depende el desarrollo armonioso de los huesos y la musculatura así como gran parte de la condición física del perro.

En síntesis, el cachorro tiene que recibir cada día proteínas, calorías, vitaminas, minerales y oligoelementos, igual que un adulto pero en proporciones sensiblemente diferentes. Por lo general, su ración será "concentrada", es decir, que a cantidades iguales, será más rica en esos componentes.

Ante todo habrá que preocuparse de la bebida del perro recién nacido que es más sensible a la deshidratación que el adulto, y cuyas necesidades hídricas, por tanto, son proporcionalmente más importantes, lo mejor es que tenga siempre un recipiente con agua fresca.

El cachorro comerá 3 veces al día hasta que tenga 6 meses, y a partir de entonces le bastarán 2 comidas diarias. Esa frecuencia de 2 comidas cotidianas es preferible mantenerla incluso para el perro adulto, sobre todo si es de tamaño grande, porque el aporte alimenticio se reparte mejor a lo largo del día y así se reduce el riesgo de una sobrecarga gástrica.

**LAS PROTEÍNAS:** Se utilizarán las fuentes clásicas de proteínas, carne de vaca, vísceras, corazón, hígado, bazo, pescado hervido sin espinas, productos lácteos, huevos, etc, pero en cantidades superiores a las que se dan al perro adulto, así, un perro joven necesitará de 30 a 40 gramos de carne por kilo de peso corporal. Esa carne se le podrá dar cruda o asada y en lo posible cortada en trozos pequeños.

**LA ENERGÍA:** La energía o calorías en la alimentación la aportan los azúcares o hidratos de carbono (glúcidos) y, sobre todo, las materias grasas (lípidos). Los glúcidos se encuentran fundamentalmente en el almidón de los cereales a condición de que esté completamente cocido. Los perros en general y los jóvenes en particular, no toleran el almidón crudo o parcialmente cocido, por lo tanto el arroz y los copos de avena con que se prepare la pasta habrá que hervirlos durante mucho tiempo. Los lípidos son mucho más energéticos que los glúcidos, y en cantidades iguales, proporcionan el doble de calorías.

Esta energía le es indispensable al cachorro pues su metabolismo es

## ALIMENTACIÓN DEL CACHORRO DURANTE EL CRECIMIENTO



intenso, ya que el organismo gasta muchas calorías en su construcción. En este sentido son muy útiles las grasas animales existentes en la carne. Pero también habrá que añadir materias grasas de origen vegetal pues estas contienen los ácidos grasos esenciales, poco presentes en las grasas animales, que son indispensables para ciertas funciones importantes del organismo.

Las vitaminas también son importantes, pero hay que tener cuidado porque los excesos tampoco son buenos. Por ejemplo la vitamina A, llamada del crecimiento, desempeña un importante papel durante toda la vida del perro. Ayuda al organismo a luchar contra ciertas enfermedades infecciosas garantizando la integridad de ciertas capas celulares (epitelio) y manteniendo la producción de las mucosas. Las vitaminas E, K, junto con las vitaminas A y D, constituyen el grupo de las vitaminas liposolubles, que se encuentran fundamentalmente en las materias grasas. Las demás vitaminas, como las del complejo B y las C y P, son las hidrosolubles, que son también elementos necesarios para la realización de las grandes funciones vitales del organismo.

También habría que recordar el importante papel de todos los oligoelementos que en pequeñas dosis y asociados generalmente con las vitaminas actúan en numerosas reacciones bioquímicas tanto durante el periodo de crecimiento como en la edad adulta. Esta es una reseña para la gente que sigue utilizando la alimentación casera o no tienen posibilidad de acceder a los comercios que expenden alimentos balanceados. Como su nombre lo dice, están balanceados en sus constitu-

yentes e incluso formulados para cada edad, actividad o estado propio de cada animal. Y con el porcentaje de proteínas, glúcidos, lípidos y todos los elementos que necesita la dieta de la mascota. Además de lo práctico que es este tipo de alimentación, por lo higiénico y por la comodidad que representa. Incluso van a ir respaldadas por el asesoramiento de su veterinario de confianza.

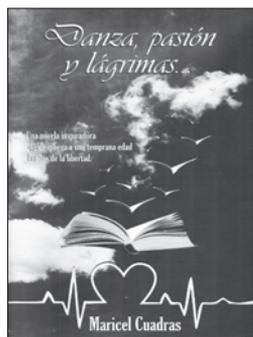
**NADA DE SOBRECARGAS NI CAMBIOS BRUSCOS:** La alimentación no debe ser demasiado copiosa por más que sea de buena calidad. En efecto, la capacidad digestiva del cachorro es limitada y si se superara, la sobrecarga daría lugar a diarreas. Así pues, hay que tener cuidado con las comidas demasiado ricas o abundantes y con la glotonería del cachorro. Siempre se guían por lo que le dice el profesional.

El cambio brusco de régimen también es una causa frecuente de diarrea en los cachorros que toleran menos que los adultos las variaciones demasiado rápidas en la alimentación: en caso de necesidad, convendrá hacer una transición progresiva de 8 a 10 días para que el sistema digestivo se adapte bien a la nueva comida. El criador que le haya entregado el cachorro insistirá en que se le alimente con el mismo producto que se utilizó para destetarlo, de modo que no se añada al estrés de cambio de alimento al de la separación de la madre.

**DR WALTER OCTAVIO CHIHAN**  
MÉDICO VETERINARIO  
M. P. 037

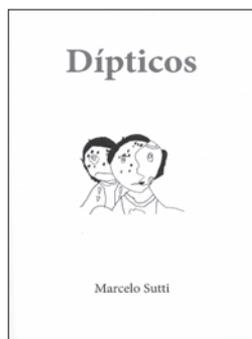
## EDICIONES RECIBIDAS

### MARICEL CUADRAS – DANZA, PASIÓN Y LÁGRIMAS



'Danza, pasión y lágrimas' es el título del libro de Maricel Cuadras, una niña veinteañera, que produjo esta crónica novelada para mostrar en su historia personal la pasión por la danza árabe y los capítulos que tuvo que sortear para afianzar su vocación de artista. 370 páginas para disfrutar.

### MARCELO SUTTI – DÍPTICOS



Marcelo Sutti es el autor del libro 'Dípticos', conformado por 21 sonetos con intención genitiva o de pertenencia que le cantan al mágico mundo circundante, por donde afloran los paisajes, el tiempo, los cerros, el recuerdo, el silencio y el mar. Una mágica musicalidad dibuja para adentro.

### LA SONATA – SIN DUDAS

La Sonata, un trío de Jujuy, que acerca a través de este CD titulado 'Sin Dudas', los nuevos sonidos del cancionero jujeño, incluyendo nueve de los doce temas, que son de la autoría de Edgardo Escobar, un joven valor que se abre paso entre nuevas melodías.



### TODOS POR EL SANTUARIO

Un CD producido en Jujuy como un Tributo a Jorge Cafrune. Fue una producción de Bacha Bouhid y la participación entre otros de: Los Nocheros, Caro Escobar, Los de Jujuy, Los Tekis, José Simón, Noelia Gareca, Pucho González, Los Copleiros, Daniel Magal, Tony Izquierdo y muchos otros.



### ENDIABLA 2

Endiablo 2, es un dúo conformado por Juan Carlos Lucero y Fabián Herrera, que muestra un repertorio que contó con la creación de Yuyo Montes, Roberto Ternán, Juan Manuel Alzogaray, Fabián Herrera, Julio Espinosa, entre otros.



### MARIO TIRADO – EN MIS SUEÑOS

Mario Tirado 'El Puesterero', produjo el CD 'En mis sueños', donde incluye temas tradicionales de Salta y el repertorio nuevo que va creciendo en este tiempo. 14 temas que nombran, con la pluma de talentosos como Abel Mónico Saravia y José Ríos, lo que musicalizara Horacio Aguirre y otros importantes cultores de lo nuestro.



### SUSANA RINALDI – A CHICO NOVARRO – CONMIGO

Susana Rinaldi nos entregó el CD 'Conmigo', donde incluye selectas páginas de Chico Navarro, que contaron con la instrumentación y arreglos de Juan Carlos Cuacci y Juan Esteban Cuacci. Entre los temas: Cuenta conmigo, Cantata a Buenos Aires, Balada del Alba, Cómo, Orquesta de señoritas, Salón para familias, Alba de olvido y Cordón. Excelente grabación.



### CLÍNICA VETERINARIA - DR. WALTER O. CHIHAN

ESTUDIOS X IMÁGENES - RADIOLOGÍA - ANÁLISIS - ECOGRAFIAS  
TRAUMATOLOGÍA - URGENCIAS - RAYOS X - CLÍNICA Y CIRUGÍA EN GRAL.

CONSULTORIO

Avda. U. Toledo 1014 - Teléfono: 421-6914 - Fax: (0387) 421-5777 - SALTA



URGENCIAS LAS 24 HORAS  
10 de Octubre 402 esq. Mendoza.

**Dos amigos  
que se fueron:  
Lalo Vides y  
José Cafrune.**



• Daniel Benítez, Lalo González, Lalo Vides, Lalo Agüero.



• José Cafrune.



**“La mejor Peña de la Argentina  
y Templo de la Amistad”**

**MEGA PEÑA RESTAURANT**

**LA PANADERIA DEL CHUNA**

ABIERTA TODOS LOS DIAS DEL AÑO - BALCARCE 446 y 475 - SALTA - ARGENTINA  
E-mail: lapanaderiadelchuna@hotmail.com  
www.facebook.com/lapanaderiadelchuna www.facebook.com/lapanadelchuna  
RESERVAS: (+54 0387) 4 312896 - 4 211181 - 0387 154 425395

**LO DE JUANA**  
*Manuela*  
CULINA - RESTAURANTE

Algunas de nuestras sugerencias

- Empanadas de Queso de Cabra
- Brochette Alto Peruano
- Crocante de Mollejas Carioca
- Salmón Premium
- Trucha Sorpresa
- Deshuesado Silvestre

El Palacio Galerías - Local 1 y 2  
Mitre 37 - Caseros 662 - Tel: 0387 4319142  
lodejuanamanuela@yahoo.com.ar - www.lodejuanamanuela.com.ar

**DOS NOMBRES PARA UNA MISMA CALIDAD**

**Novano** SANDWICHES **Sabrositos** SANDWICHES DE MIGA

Córdoba 789 - Tel. (0387) 4231646 - 4400 Salta

ESPECIALIDADES EN SANDWICHES DE MIGA Y PEBETE  
¡¡¡LA DIFERENCIA CON LOS DEMÁS ESTÁ EN EL SABOR!!!

La Capital de Rosario 2140  
B° TRIBUNO  
Tel.: 4246096